

fnis.HERBST

DAS THEMENMAGAZIN

1.2016

**DIE
BESTEN
FERIEN-
TIPPS
2016**

GENUSSMOMENTE IM HERBST

**Die schönsten Destinationen
für goldene Tage**

● Urban & Alpin. ● Natur & Kultur & Kulinarik. ● Sport & Freizeit.

EIN PROJEKT VON
ABLINGER.GARBER

Wo s'Fränzle fischt, Dirigenten biken, Architekten querdenken und
Kräuter Helden sind. Geschichten übers Geniessen in Vorarlberg
erzählt das neue Magazin. Einfach anschauen oder bestellen:
www.vorarlberg.travel/magazin



Jeden Moment geniessen in

**VOR
ARL
BERG**



EDITORIAL.

Liebe Leserinnen und Leser!

Foto: Alexander Haiden



Kennen Sie das schönste Rezept gegen den Herbst-Blues? Genau – Reisen. Mit unserem finis. Herbst möch-

ten wir Sie diesmal dazu einladen, auch die Koffer zu packen und die dritte Jahreszeit mit neuen Eindrücken und viel Muse zu einem Highlight im Jahr zu erkühen.

Etwa in Vorarlberg: Hier schwelgt man besonders im Herbst im Genuss – kulinarisch, aber auch kulturell. Zu Recht, finden wir und haben einige spannende Genussmomente herausgepickt, etwa den Surakees, lokale Produzenten und regionale Eigenheiten des kleinen „Ländle“ ganz im Westen Österreich.

So richtig herbstlich wird es auch in unseren Seiten über Tirol. Wenn sich etwa ab September die Blätter der rund 2000 Bergahorn-Bäume auf dem Grossen Ahornboden im Naturpark Karwendel in alle Rot-Gelb-Orange-Schattierungen kleiden, vergisst man als Besucher jegliche Herbstdepression.

Herbstzeit ist auch Sport- und Wanderzeit. Bei unserem Streifzug durch Bayern haben wir uns

daher auf „Wege mit Mehrwert“ gemacht. Dabei laden wir Sie nicht nur zum Gehen durch die wunderschöne Natur ein, sondern auch dazu, Geschichte(n), Kultur und Genuss am Weg mitzunehmen, etwa auf den vielen Brauereiwegen.

Unser Ausflug nach Südtirol erzählt von den vielen Besonderheiten im südlichen Herbst. Etwa vom Törggelen, wo neuer Wein, lokale Spezialitäten und natürlich Kastanien, in Südtirol „Keschtn“ genannt, im Mittelpunkt stehen. Zum Schluss nehmen wir Sie noch mit auf eine kleine Stippvisite zu unseren Schweizer Nachbarn und tauchen ein in die Kunstwelt von Basel.

Zu diesen Highlights in der bunten Jahreszeit haben wir Ihnen auch eine Auswahl von Hotels und Unterkünften zusammengestellt, in denen Sie die Herbstzeit so richtig genießen können.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen einen kunterbunten, erholsamen Urlaub, keine Chance für den Herbstblues und viel Spass beim Lesen unseres finis. Herbst! ■

Ihre Gloria Staud,
Verlag Ablinger.Garber



Cover: Besonders im Herbst zeigen die Wander- und Walwege rund um Meran sich von einer einzigartig farbigen Seite. Der Tappeinerweg, eine der zahlreichen Promenaden Merans, bietet einen herrlichen Blick auf die Kurstadt und das Etschtal.

Foto: Kurverwaltung Meran/Alex Filz



06 VON DER KUNST DES GENIESSENS



12 WANDERN MIT „MEHRWERT“



22 AM AHORNBODEN



30 KESCHTNZEIT

INHALT

- 06 **VON DER KUNST DES GENIESSENS.**
Kultur, Natur und Kulinarisches in Vorarlberg.
- 12 **WANDERN MIT „MEHRWERT“.**
Sport, Genuss und Historie liegen bei den Wanderungen in Bayern gleich am Weg.
- 22 **FARBSPEKTAKEL AUF TIROLERISCH.**
Der Grosse Ahornboden gehört zu den schönsten Plätzen Tirols.
- 30 **FOLGE DEN KASTANIEN.**
Auf dem Keschtnweg durch Südtirol.
- 40 **SCHWEIZER KULTURHAUPTSTADT.**
Basel profiliert sich mit Kunst.

IMPRESSUM: finis. ist ein redaktionelles Promotionmagazin vom Verlag Ablinger.Garber. PROJEKTLUITUNG: Karin Ablinger-Garber, Klaus Grabherr. REDAKTION: Gloria Staud (Leitung). VERKAUF: Tasso Astl, Egon Hübner, Thomas Lindtner. GRAFISCHES KONZEPT UND LAYOUT: Sonja Kranebitter. PRODUKTION: Christian Frey, Kathrin Marcher, Franziska Lener. FOTOS: Inhalt: Dietmar Denger/Vorarlberg Tourismus, TVB Tegernsee-Schliersee/Hansiheckmair.com, S. Hölscher, Fotolia.com/Armando Lozzi. MEDIENINHABER, REDAKTION UND HERAUSGEBER: Ablinger & Garber GmbH, Medienturm, 6060 Hall in Tirol, Österreich, Tel. +43/5223/513-0, Fax +43/5223/513-30, verlag@ablinger-garber.at; GESCHÄFTSFÜHRUNG: Walter Garber.

ABLINGER.GARBER

top adressen für ferien mit babys & kindern

DAS ORIGINAL
KinderHotels



**15%
Eröffnungsrabatt
Dachsteinkönig**

Auf alle Buchungen, die bis zum
1.11.2016 bei uns eingehen.
Gültig bis 1.12.2017,
ausser in der
Hauptsaison.

- Ihre Spezialisten für den Familienurlaub in Österreich und Deutschland • vielfach ausgezeichnet
- familiengerechte Zimmer, Apartments und Suiten • professionelle Baby- und Kinderbetreuung durch 20 Pädagog(inn)en an 7 Tagen pro Woche • Indoorspielbereiche auf 2000 m²
 - riesige Outdoorspielanlagen • umfangreiche Bade-, Sauna- und Wellnesslandschaften mit separaten Kinderhallenbädern und Reifen-Wasserrutsche • Bergbahnen wenige Meter entfernt, perfekt zum Wandern und Biken • Special im Kinderhotel Oberjoch: gratis Bergbahnfahrten



Familienurlaub zum Bestpreis

Familienurlaub der Extraklasse

einmalig - anders - sagenhaft

★★★★★
KinderHotel
OBERJOCH

D-87541 Bad Hindelang-Oberjoch
Tel.: +49 (0)8324-709-0
info@kinderhoteloerjoch.de
www.kinderhoteloerjoch.de

★★★★★
**LEADING FAMILY
HOTEL & RESORT**
ALPENROSE

A-6631 Lermoos/Tirol
Tel.: +43 (0)5673-2424
reception@hotelalpenrose.at
www.hotelalpenrose.at

★★★★★
**LEADING FAMILY
HOTEL & RESORT**
DACHSTEINKÖNIG

A-4824 Gosau/Oberösterreich
Tel.: +43 (0)6136-20072
info@dachsteinkoenig.at
www.dachsteinkoenig.at

**Eröffnung
Dezember
2016**



VON DER KUNST DES GENIESSENS

DAS SINNLICHE ERLEBEN BESCHRÄNKT SICH **IN VORARLBERG** NICHT NUR AUF KULINARISCHE LECKERBISSSEN – GENUSS UMFASST HIER AUCH KULTUR, TRADITION UND NATUR UND FÜHRT DURCH BERG UND TAL. VON GLORIA STAUD

Am Widderstein, dem höchsten Berg im Kleinwalsertal, fasste Jeremias Riezler einen radikalen Entschluss: Er kocht nur mit Zutaten aus den Regionen, die er von dort oben sah. Jeden Abend begibt sich der Ur-Walser mit seinem Team im Hotel „Walserstuba“ am Anfang

des Kleinwalsertales für die Gäste auf eine kulinarische Zeitreise: Da kocht er ein traditionelles Gericht und serviert dazu eine moderne Variante. „Mir ist es wichtig, dass wir Walser Traditionen weitergeben und wieder aufleben lassen“, sagt er. Dann gibt es beispielsweise ein gekochtes Stück Schweine-

fleisch auf Riebel, einem Gericht aus Mais- und Weizengriess, und Pfifferlingen. In der modernen Variante ersetzt Jeremias Riezler das Schweinefleisch durch ein Steak mit Pfifferlingkruste. Die Kräuter dafür holt der Walser aus dem eigenen Garten und seinen Kräuterbeeten. Für den begehrten

Bergkäse geht er regelmässig zur Stutz-Alpe hinauf, den guten Ziegenkäse bezieht er vom Hof des Nachbarn. Jeremias Riezler setzt auf Bioqualität und artgerechte Tierhaltung. „Das beste Fleisch kommt vom Wild aus den Walsertaler Bergen. Die Tiere haben es hier so gut“, ist sich Jeremias



2



3



4



5

Riezler sicher, „und das schmeckt man zum Beispiel beim Rehfilet auf Tannensprossen.“

Genussmomente in Vorarlberg

„Geniessen mit allen Sinnen“, lautet das Motto für das heurige Jahr. Sechs Regionen voller Vielfalt verführen Einwohner und Gäste gleichermaßen dazu, sich „Zeit“ für den Genuss zu nehmen. Dabei konzentriert sich das Geniessen nicht nur auf Kulinarisches. Kultur und Bergwelten erleben, Regionalität und Vorarlberger Lebensart kennenlernen – alle Genussmomente werden grossgeschrieben. Die vielen kulinarischen Besonderheiten Vorarlbergs rühren von Land und Leuten des westlichsten Bundeslandes Österreichs her. Die

hohen Alpenberge, die früher teils abgeschiedenen Täler, dazu in der Ebene der Bodensee, sie alle geben und geben den Vorarlberger Spezialitäten ihren besonderen Geschmack. Und natürlich die Menschen, die hier leben. Sie verstehen es, Traditionen zu bewahren und sich gleichzeitig Neuem zu Öffnen – damit Genuss zu einem wesentlichen Lebensgefühl wird. Einer dieser Traditionen spürt Elisabeth Burtscher nach, Schuldirektorin im Ruhestand, die in Fontanella im Grossen Walsertal lebt. Sie hat sich der Pflege der Walser Sprache verschrieben. Vor rund 700 Jahren übersiedelten Menschen aus dem Wallis in der Schweiz, auf der Suche nach neuen landwirtschaftlichen Anbauflächen, hierher und

1 NATUR- UND SONNENGENUSS IM GARNERATAL: GENIESSEN MIT ALLEN SINNEN STEHT HEUER IN VORARLBERG BESONDERS IM MITTELPUNKT.
2 REHFILET AUF TANNENSPROSSEN: JEREMIAS RIEZLER SETZT IN SEINER KÜCHE AUF ECHTE REGIONALITÄT.
3 IM TIERERLEBNISPARK KÖNNEN DIE KLEINEN BESUCHER DIE TIERE DER REGION „HAUTNAH“ ERLEBEN.
4 ELISABETH BURTSCHER SETZT SICH FÜR DIE WALSER SPRACHE EIN.
5 GENUSS À LA VORARLBERG: DIE KRÄUTER DER REGION GEBEN ALMKÄSE UND WURSTSPEZIALITÄTEN DAS EINZIGARTIGE AROMA.

Fotos: Vorarlberg Tourismus/Dietmar Denger (1, 2, 5), Alpenregion Bludenz Tourismus GmbH/Nico Herzog (3), Vorarlberg Tourismus/Darko Todorovic (4)

wurden zu Walsern. Ihr wesentliches Erkennungsmerkmal ist bis heute die Sprache, „die ist so weit vom Hochdeutschen entfernt, dass man sie nicht vermischen kann“, sagt Elisabeth Burtscher. Die Walser Mundart und andere Traditionen werden in der Region mit Liebe gepflegt, besonders zu den regionalen Festen. Burtschers Genusstipp: „Kommen Sie unbedingt zum Walserherbst her, der als dreiwöchiges Fest alle zwei Jahre im Spätsommer stattfindet – dank oft skurriler Film-, Musik- und

Theaterprojekte ist er als „steilstes Festival mitten in den Bergen“ bekannt.“ Heuer geht das Festival von 19. August bis 11. September.

Für grosse und kleine Geniesser

Leben und Land zu geniessen, heisst es in Vorarlberg übrigens nicht nur für die Grossen. Auch die kleinen Bewohner und Gäste können hier mit allen Sinnen Genuss erleben. Etwa am Tiererlebnispfad im Brandnertal; da dürfen Kinder heimische Tiere hautnah erleben, Kaninchen streicheln oder einem Kälbchen bei den ersten Gehversuchen zuschauen. Auf dem interaktiven Natursprünge-Weg wird die Natur neu erfahrbar: Hier können Naturinteressierte den Geheimnissen der Bergwelt auf die Spur kommen. Auch die inatura in Dornbirn lädt zum Fest für alle Sinne ein: Die interaktive Erlebnisschau zeigt die Natur Vorarlbergs von ihrer spannendsten Seite – mit vielen multimedialen Präsentationen, Spielen und Präparaten. Geniessen hat in Vorarlberg eben ganz besondere Gesichter – und sie wollen alle entdeckt werden. ■

LESEGENUSS VORARLBERG

Neugierig geworden auf diese Geschichten und Menschen?

Das neue Vorarlberg Magazin führt mit vielen spannenden Reportagen und Porträts durch das Land und möchte im Jahr 2016 besonders das Thema „Geniessen“ neu erlebbar machen. Hier lesen Sie mehr über die oben angerissenen Menschen und Geschichten. Die vor Ort recherchierten Reportagen bringen den

Lesern Land und Leute auf unterhaltsame und genussvolle Art näher. Das Magazin erscheint nicht nur als Print-Produkt, sondern auch als e-Magazin für PC und Smartphones und als Online-Magazin in je einer App für iOS und Android. Zu ausgewählten Themen wurden neben Reportagen und Fotos auch Videos, 360°-Fotos und interaktive Elemente produziert.

www.vorarlberg.travel/magazin



**ANGEBOT
„GRENZENLOS
WANDERN“**

z.B. 3 Übernachtungen im
Doppelzimmer mit Frühstück in
einem Gästehaus inklusive freier
Fahrt mit 8 Bergbahnen

**ab EUR 122,-
pro Person**



Fotos: Kleinwalsertal Tourismus/Frank Drechsel

DIE GENUSSVOLLSTE SACKGASSE ÖSTERREICHS

ES GIBT VIELE GUTE GRÜNDE, DEM **KLEINWALSERTAL** EINEN BESUCH
ABZUSTATTEN. DIE NATURKULISSE IST ATEMBERAUBEND UND BIETET UNZÄHLIGE
MÖGLICHKEITEN DER AKTIVEN UND PASSIVEN ENTSPANNUNG UND ERHOLUNG.

Eingebettet zwischen 36 Berggipfeln liegt das österreichische Hochgebirgstal mit seinen vier Ortschaften Riezlern, Hirschegg, Mittelberg und Baad am Nordrand der Alpen. Mit dem Auto nur erreichbar über das deutsche Oberstdorf. 185 Kilometer markierte Wanderwege führen von 1000 auf über 2500 Meter, über sonnengeflutete Bergweiden und durch lichte Wälder, vorbei an stillen Felsen und rauschendem Wasser. Auf manchen Pfaden lässt sich ausspannen und regenerieren, andere fordern Körper und Geist.

Mit dem Blick auf das fabelhafte Panorama und mit tiefen Atemzügen voller frischer Bergluft werden alle belohnt.

Insgesamt zwölf Genusswirte und sechs Genusshütten haben sich im Kleinwalsertal den strengen Anforderungen im Hinblick auf Produkt-herkunft und -qualität verschrieben und wurden durch die Genuss Region Österreich ausgezeichnet. Aber auch sonst schmeckt es im Kleinwalsertal ganz ausgezeichnet: neun Gault-Millau-Hauben, ein Michelin-Stern, zwei Grüne Hauben, falstaff-Gabeln, sechs „Önsche

Walser Chuche-Wirte“, urige Wirtshäuser und eine grosse Anzahl Restaurants jeder Couleur offerieren regionale und internationale Küche. Kombiniert mit der Gastfreundschaft der Walser ergibt sich die perfekte Mischung für lukullische Erlebnisse vom Feinsten in gemütlicher Atmosphäre.

Einfach loslaufen und entdecken

Vom stilvollen Wellnesshotel über komfortable Ferienwohnungen und Pensionen bis hin zur rustikalen Berghütte – eines haben die Unterkünfte im Kleinwalsertal gemeinsam: Direkt vor der Haustüre beginnt ein vielseitiges Naturparadies. Zusätzlich gibt es den Walserbus, der mit der Gäste-

TIPP: ALPHORN-FESTIVAL 2016

Von 11.–18. September ertönen die Alphörner im malerischen Bergdorf Baad im Kleinwalsertal zum 8. Alphornfestival – dem grössten Alphorntreffen Österreichs.

karte gratis genutzt werden kann. Den Aufstieg erleichtern von Mai bis Anfang November insgesamt acht Berg- und Sesselbahnen. Auf www.kleinwalsertal.com bieten Unterkünfte in allen Kategorien „Grenzenlos Wandern“-Angebote, bei welchen die unbeschränkte Nutzung sämtlicher Bergbahnen bereits inklusive ist. ■



Foto: Kleinwalsertal Tourismus/
Oliver Farys

KLEINWALSERTAL TOURISMUS eGen

A-6992 Hirschegg/Vorarlberg, Tel. +43/5517/51140

www.kleinwalsertal.com/hoppschwiiz



TOP-HOTELS IM KLEINWALSERTAL



1 TRAVEL CHARME IFEN HOTEL*****

Im einzigen 5-Sterne-Hotel des Kleinwalsertals lässt sich der Alpensommer in ebenso eleganter wie entspannter Atmosphäre erleben. Denn das Ifen Hotel führt seine grosse Tradition heute mit modernem alpinen Stil und zukunftsweisender Gastlichkeit fort: exklusiv die Inneneinrichtung des italienischen Designers Lorenzo Bellini, ausgezeichnet die kreative Kochkunst von Küchenchef Sascha Kemmerer – mit einem Michelin-Stern und drei Hauben von Gault Millau. Die Architektur des Ifen Hotels öffnet sich der grandiosen Landschaft, inspiriert zu Wanderungen und Klettertouren. Der Bergführer wartet in der Lobby, das Bergbahnticket ist inklusive. Elementare Kräfte der Alpen wecken im PURIA Premium Spa neue Energien – im wohltemperierten Innenpool wie im grosszügigen Sauna- und Ruhebereich. Ein aussergewöhnliches Hotel, in dem man sich rundum wohlfühlt und erholt.

Gipfelglück zu Vorteilspreisen

Für Kurzentschlossene, die bis zu sieben Tagen vor der Anreise buchen, hat das Ifen Hotel noch Logenplätze inkl. Frühstück reserviert

ab EUR 99,-

www.travelcharme.com/ifenhotel



2 ALPHOTEL**** FAMILIOTEL

Urlaub für die ganze Familie. Im Herzen des Kleinwalsertales auf 1200 Metern und schnell aus Deutschland und der Schweiz erreichbar hat das Alphotel in Hirschegg die richtige Mischung für den idealen Familienurlaub gefunden. Sport und Abenteuer für die Kids inklusive ganztägiger Betreuung und Sommergenuss samt Entspannung für die Eltern. Die atemberaubende Bergwelt des Kleinwalsertals lädt mit unzähligen Wanderwegen und der Möglichkeit, mit 5 Bergbahnen kostenfrei die Berggipfel zu erkunden, zu sportlichen Tagen ein.

Abschalten und geniessen

Gültig vom 10.9. bis 30.9.2016

Alphotel Genuss-Erlebnis mit all-incl. alkoholfrei, gluten- u. laktosefreie Menüs, wöchentlich ein Gourmet-Menü mit 6 Gängen.

Für 2 Erwachsene und 1 Kind unter 7 Jahren, all-inclusive alkoholfrei im 2-Raum-Appartement.

1 Woche für 2 Erwachsene und 1 Kind unter 7 Jahren, all-inclusive alkoholfrei im 2-Raum-Appartement **ab EUR 1778,-**

www.alphotel.at

3 HOTEL ALTE KRONE****S

Herzliche Gastlichkeit, gemütliches Ambiente und familiärer Charme erwarten Sie im 3*^S-Hotel Alte Krone in Mittelberg. Eingebettet in das majestätische Bergpanorama der Allgäuer Alpen, wird Ihr Aufenthalt zu einem ganzheitlichen Genuss-erlebnis in unberührter Natur! Starten Sie direkt vom Hotel ins Freizeitvergnügen und entdecken Sie Ihr Urlaubszuhause auf vielfältigen Wander- & Bikestrecken! Tanken Sie neue Energie auf der Sonnenterrasse und entspannen Sie in der Wohlfühl-oase. Komplettiert wird das Geniesserpaket mit kulinarischen Schmankerln aus der Region.

Grenzenlos Wandern

Buchbar bis 15.10.2016

- 4, 5, 6 oder 7 Nächte inklusive Verwöhnspension (Frühstücksbuffet, 4-Gang-Wahlmenü, montags Buffet oder Grillen bei Schönwetter)
- Benutzung des Wellnessbereichs mit Hallenbad, Sauna, Ruheraum uvm.
- inklusive Bergbahnticket (8 Bergbahnen inklusive)

4 ÜN p. P. **ab EUR 316,-** im DZ mit Anreise Mi./So.

7 ÜN p. P. **ab EUR 498,-** im DZ
www.alte-krone.at



4 HOTEL ERLEBACH****

BergAUSZEIT im Kleinwalsertal – tanken Sie Energie. Spüren Sie die Natur. Abschalten und Wohlfühlen. Einfach Urlaub.

Im familiengeführten 4*-Hotel Erlebach mit 80 Betten in herrlicher Panoramalage auf 1100 m finden Sie bewusst gelebten Rhythmus von Bewegung, Ruhe, Entspannung, gutem Essen, erholsamem Schlaf. Balance mit Bewegung und Ruhe. Aktiv bei (hausgeführten) Wanderungen. Regenerieren beim Saunieren, Schwimmen. Entspannung bei Massagen, Bäder, Therapien, Beauty. Ruhen im Wintergarten, in Wasserbetten.

TIPP: Kostenfrei das Bergbahnticket für alle Bergbahnen im Kleinwalsertal/Oberstdorf, Bushaltestelle vor der Haustür.

Wir freuen uns auf Sie!

Kraft der Alpen

Buchbar bis 5.11.2016

4 ÜN inkl. ¾-Genusspension (alles dabei), (R)Auszeitprogramm, Massage, Infrarot, Kaiserbad, Bergbahnticket

EUR 388,- pro Person im DZ
EUR 432,- in der Suite

www.erlebach.de



KEIN PLATZ FÜR LANGEWEILE

FAMILIE KERWELL WEISS, WAS IHRE GROSSEN UND KLEINEN GÄSTE WÜNSCHEN.
DER URLAUB IM **ALPHOTEL FAMILIOTEL KLEINWALSERTAL ****** WIRD FÜR FAMILIEN
ZUM UNVERGESSLICHEN ABENTEUER OHNE STRESS.



Da fahren wir nächstes Mal wieder hin“, meint der kleine Paul bestimmt, nachdem er sich das letzte Mal zu seinen Freunden im Alphotel Familotel umgedreht hat. „Ja, dann kann ich in den Hochseilgarten und zum Alpsee Coaster“, meint Schwester Britta, die besonders die „Hero Week“ cool fand. „Das Familienrafting war aber auch nicht schlecht“, meint Papa Sven und grinst seine Frau an. Der Familienurlaub war diesmal ein Genuss – für alle.

Spannung für die Kids ...

„Urlaub mit Kindern muss sowohl den Jungen als auch den Eltern Spass machen“, weiss Mark Kerwell. Der Besitzer des Alphotels in Hirschegg hat eine Mission für sein Familotel: Langeweile gibt's nicht, dafür Kids, die mit dem Mountainbike durch die Kleinwalsertaler Berge düsen, bis die Bremsen glühen, auf Bergabenteuertouren die Natur kennenlernen und auf Ponys reiten, sodass ihre Eltern nur staunen über den Mut der Jungen. Die Zauberformel im Alphotel, damit sich die Kinder wohlfühlen:

gemeinsame Abenteuer. Deshalb stehen beim Kinderprogramm zahlreiche Aktivitäten für die kleinen Besucher auf der Tageskarte. Im Happy Club wird gebastelt, gemalt, gespielt, getanzt und natürlich viel gelacht. Ab dem Schulkinderalter gibt es dazu tolle Aktivitäten in den Bergen, beispielsweise Rafting, Canyoning oder Klettern, sogar das Schwimmen können die Kids im Alphotel lernen, stets in guter, qualifizierter Begleitung der Kinderbetreuer und mit den vielen neuen Freunden im Haus. Die „Hero Weeks“ für die coolen Kids ab 12 Jahren garantieren ebenfalls viel Action. Und natürlich gibt es auch Playstation und WiFi, denn das Alphotel weiss, dass die Jungen nicht auf den Kontakt zu ihren



HERBSTFERIEN IM ALPHOTEL

Gültig von 1.10. bis 6.11.2016

Alphotel-Verwöhnpension

im familiengerechten 2-Raum-Familienstudio Söllerkopf.

- Täglich Kinderbetreuung von 9–16 und 18–20.30 Uhr
- All-inklusive alkoholfrei
- Freie Fahrt an den Kleinwalsertaler Sommerbergbahnen

7 Tage für 2 Erw. u. 1 Ki. bis 13 J.:

EUR 1932,-

7 Tage für 2 Erw. u. 2 Ki. bis 13 J.:

EUR 2142,-

Freunden verzichten mögen. Wenn sie überhaupt Zeit dazu haben, denn das Programm im Familotel hält viele Überraschungen bereit.

... Sorgenfrei für die Eltern

Mama und Papa dürfen inzwischen auch entspannen, sporteln und ohne Sorge um die Kids den Tag geniessen. Das beginnt damit, dass das Alphotel perfekt für Familien ausgestattet ist. Ebenerdige Zusatzbetten, auf Wunsch Zweit-TV im Kinderzimmer, Allergiker-Bettwäsche, Kinderbademäntel, Babyausrüstung, Kindermöbel, Flaschenwärmer stehen auch griffbereit. Bei der Alphotel-Verwöhnpension werden zudem die kulinarischen Ansprüche von Gross und Klein bestens abgedeckt: Frühstücksbuffet

mit Wanderjause, Mittagssnack, tägliche Kaffeerunde und herzhaftes Brotzeit sowie ein feines 4-Gänge-Wahlmenü am Abend stimmen auch Kindermägen gnädig. Die alkoholfreien Erfrischungen aus dem Getränkebrunnen sind rund um die Uhr frei. Und damit alle entspannt essen können, gibt es ein eigenes Kinderbuffet. ■



DAS ALPHOTEL HIRSCHEGG HOTELBETRIEBSGESELLSCHAFT MBH

Schlössleweg 6
A-6992 Hirschegg
Tel. +43/5517/5449
info@alphotel.at, www.alphotel.at



ALLES AUS DEM TAL

FÜR DIE **REGIONALEN KÖSTLICHKEITEN UND PRODUKTE** MÖCHTE
„BEWUSSTMONTAFON“ BEVÖLKERUNG UND GÄSTE SENSIBILISIEREN. VON GLORIA STAUD

Sura Kees, Muntafuner Keesärdöpfel, Bolmataschen – das Montafon serviert ganz besondere lokale Kulinarik. Das Tal zwischen Bielerhöhe und Bludenz setzt auf seine regionalen Eigenheiten. Besonders die Initiative „bewusstmontafon“ forciert die Zusammenarbeit von Landwirten, der Gastronomie und dem Handel und engagiert sich rund um das Bewusstsein für regionale Lebensmittel und Köstlichkeiten. Dabei entwickeln die Mitglieder neue Ideen zu traditionellen und innovative Produkte. Über Spezialisierung und Nischenbesetzung sollen bäuerliche Betriebe mit ihren vielfältigen Funktionen im Montafon nachhaltig gesichert werden. Denn die Spezialitäten aus



dem Montafon sind Grundlage für viele Speisen und Menüs im Tal. Etwa der Montafoner Sura Kees: Schon seit dem 12. Jahrhundert stellen die Montafoner den Magerkäse mit wenig Fett und niedrigem

Cholesteringehalt her. Damit kann das Montafon auf eine der ältesten Traditionen in der Käseherstellung im Alpenraum verweisen, aus einer Zeit, als der Käse noch ohne Lab produziert wurde. Auf den 13

Montafoner Sennalpen, die auf einer Höhe zwischen 1.100 m bis 1.800 m Seehöhe liegen, wird der Montafoner Sura Kees im Sommer produziert, dem vor allem die vielen Kräuter der Alpwiesen seinen einzigartigen, herzhaft würzigen Geschmack verleihen.

Natürlich feiern die Montafoner ihre regionale Köstlichkeit auch gebührend: Zu Beginn des Alpsommers findet am 2. Wochenende im Juli das Montafoner Sura Kees Anschnittfest in St. Gallenkirch statt. Am 1. Samstag im Oktober bildet die Montafoner Sura Kees Prämierung beim Schrunser Buratag einen Höhepunkt im Jahr. Jede Sennalpe präsentiert sich bei diesem Grossereignis an einem Marktstand. ■
www.bewusstmontafon.at

GEMÜTLICHES AMBIENTE FÜR EINEN PERFEKTEN URLAUB

DAS **POSTHOTEL RÖSSELE** IN GASCHURN IST SEIT ÜBER 200 JAHREN TREFFPUNKT FÜR MENSCHEN, DIE TRADITION IN VERBINDUNG MIT DEM GEMÜTLICHEN AMBIENTE EINES MODERNEN HAUSES SCHÄTZEN.

Bereits in fünfter Generation bemüht sich unsere Familie um das Wohl der Gäste, die die Ruhe und die klare Luft des wunderschönen Hochtals suchen. Wer die Einzigartigkeit dieser alpinen Landschaft kennenlernen will und täglich neue Impressionen sucht, ist in unserem Haus herzlich willkommen.

Ihr Urlaubszuhause

- komfortabel eingerichtete Wohneinheiten (Einzelzimmer, Doppelzimmer oder Suiten)
- Telefon, WLAN, Radio, Sat-TV, Fön, Bademantel
- kulinarische Köstlichkeiten aus Küche und Keller



– grosszügiger Relaxbereich mit Hallenbad, Sauna, Kneippbecken, Dampfbad, Ruheraum, Tepidarium, Fitnessraum



Lassen Sie sich vom Ambiente des traditionellen Gaschurner Hauses einnehmen und tanken Sie Kraft für den Alltag. ■

POSTHOTEL RÖSSELE ****

Dorfstrasse 4, A-6793 Gaschurn
Tel. +43/5558/8333-0, Fax +43/5558/8333-50
reservierung@posthotel-roessle.at, www.posthotel-roessle.at



WANDER-PAUSCHALE

7 Nächte, Frühstück vom Buffet, 5-Gang-Abendessen mit Menüwahl, Candle-Light-Dinner mit Musik, Benutzung von Wellnessbereich mit Frei- und Hallenbad, 6 Tage Montafon-Card
ab EUR 500,- Preis pro Person im Doppelzimmer
ab EUR 570,- Preis pro Person im Einzelzimmer

FAMILIEN-PAUSCHALE

7 Nächte, Frühstück vom Buffet, 5-Gang-Abendessen mit Menüwahl, Candle-Light-Dinner mit Musik, Benutzung von Wellnessbereich mit Frei- und Hallenbad, 6 Tage Montafon-Card
ab EUR 1450,- Preis für 2 Erwachsene + 2 Kinder von 6 bis 12 Jahren im Mehrbettzimmer
ab EUR 1620,- Preis für 2 Erwachsene + 2 Kinder von 6 bis 12 Jahren in der Suite

1

**1 DIE WANDERTRIOLOGIE IM ALLGÄU VERBINDET WEGE MIT GESCHICHTEN.
2 PREMIUMWEGE WIE DIE „LEITZACH-TALER BERGBLICHE“ WERDEN IN 34 KATEGORIEN BEWERTET.**

Fotos: Urlaubsregion Allgäu (1), TVB Tegernsee-Schliersee/Hansiheckmair.com (2)

WANDERN MIT „MEHRWERT“

AUF SCHUSTERS RAPPEN LASSEN SICH LAND UND LEUTE **IN BAYERN** AM BESTEN KENNENLERNEN – SPORTLICH, HISTORISCH ODER GENUSSVOLL. VON GLORIA STAUD

Um uns als Kinder zum Weitergehen zu motivieren, stimmten die Erwachsenen früher das Lied „Wozu sind die Strassen da? Zum Marschieren!“ an. Damals war ein Weg einfach ein Weg und die Auswahl überschaubar. Heute gehört das Wandern zu den absoluten Trendsportarten und die Möglichkeiten sind schier unendlich. „Empfehlungen“ sind bei der Vielzahl der Wanderwege in ganz Bayern schwierig. Daher hat die Redaktion diesmal eine ganz persönliche Auswahl für Tipps getroffen – von „Klassikern“ bis zu phantasiereichen Pfaden.

Unterm Schicksalsberg

Er wurde gemalt, fotografiert, besungen und literarisch bedacht: der Watzmann. Das Kalksteinmassiv, dessen Watzmann-Mittelspitze

mit 2713 Metern einer der höchsten Gipfel Deutschlands ist, prägt mit seiner unverwechselbaren Gestalt die Berchtesgadner Alpen. Seine Besteigung erfordert bergsteigerisches Können, Kondition und Erfahrung. Einfacher, aber dennoch anspruchsvoll, ist der Weg zum Watzmannhaus. Die rund viereinhalbstündige Tour geht über gut markierte Wege zur Hütte auf 1950 Meter und bietet eindrucksvolle Blicke auf den berühmten Bergstock.

Wandererlebnis mal drei

Drei Routen, drei unterschiedliche Höhenlagen, 53 Etappen, 876 Kilometer, dazu Geschichte(n) der Region, Mythen und Sagen – die Wandertrilogie Allgäu lädt den Wanderer ein, mehr zu erleben. Das Weitwandernetz

für Wiesengänger, Wasserläufer und Himmelsstürmer bietet die Möglichkeiten, auch einmal auf anderen Wegen zu gehen – ob Genusswanderung oder Gebirgstour, die Pfade sind eng miteinander vernetzt und schnell erreichbar. Dabei entdecken die Wanderer die unterschiedlichsten Landschaftsformen des Allgäus in allen seinen Ausprägungen: ein Nebeneinander von Acker und Mischwald, von Wiese und Weiher, von Seen, Hügeln und Flüssen genauso wie grundlose Seen, tosende Wasserfälle, bizarre Steinformationen und tiefe Schluchten oder hohe Gipfel und sanfte Täler, Wildnis und Zivilisation.

Einmal Bayern durchqueren

Als besondere Erlebnisse für alle, die das Wandern als Sport- oder

Meditationsform auf langen Strecken entdeckt haben, empfehlen sich die Europäischen Fernwanderwege. Der Weg E8 führt von Irland entlang an Rhein, Main und Donau in die Karpaten. In Bayern quert der Weg praktisch das Bundesland von Ost nach West: vom hinteren Odenwald über die Fränkische Alb, entlang des windungsreichen Altmühltals, ein kurzes Stück entlang der Donau, bevor er über Regensburg in den Vorderen Bayerischen Wald führt. Bei Passau verläuft der Weg nochmals kurz entlang der Donau.

Das Schwert zeigt den Weg

Wer vom Weitwandern noch nicht genug hat und Geschichte liebt, kann dann gleich auf dem Fernwanderweg Pandurensteig weiterlaufen. Der Krummschnabel der



berüchtigten Militärtruppen zeigt heute als Wegweiser die Richtung der abwechslungsreichen Tour, die in acht Tagesetappen geplant ist. Durch die Mittelgebirgslandschaft des Bayerischen Waldes, vorbei an ehemals von den Panduren bedrohten Städten und Burgen, verbindet der Pandurensteig zwei weitere beliebte Wanderrouten, den Pfahlwanderweg und den Ilztalwanderweg. Auf dem Pfahlwanderweg zwischen Thierlstein und Weissenstein tritt der Pfahl, ein rund 150 Kilometer langer Quarzgang, der weltweites Ansehen als geologisches Naturdenkmal genießt, an zahlreichen Stellen eindrucksvoll in Erscheinung.

Auf ein Mass

Natürlich darf in Bayern auch beim Wandern das Bier nicht fehlen – gerade heuer zum 500-Jahr-Jubiläum des Bayerischen Reinheitsgebotes. Explizite Brauereiwege laden zu regelmäßigen Abstechern ins Wirtshaus ein. Eine witzige Besonderheit ist der Brauereiweg in Aufsess. Die Gemeinde in der Fränki-

schen Schweiz hält nämlich den Weltrekord für die höchste Brauereidichte pro Einwohner: vier Brauereien auf 1500 Einwohner gibt es hier. Überhaupt drängen sich in der Fränkischen Schweiz rund 70 Brauereien an den Wanderwegen, etwa am 24 Kilometer langen Waischenfeld-Rundweg oder auf dem Fünf-Seidla-Steig

GESCHICHTE AM BERG

EIN STÜCK ALTE ZEIT

WIE SICH DAS LEBEN FRÜHER IN DEN BERGEN ANFÜHLTE, KÖNNEN GÄSTE IM **OBERSTDORFER BERGBAUERNDORF** GERSTRUBEN ERAHNEN.

Die alte Bauernstube sieht aus, als wäre sie noch bewohnt: Am Tisch steht ein Wasserkrug, die Betten im Schlafzimmer sind bezogen und in der Küche liegt das Holz für den Bauernofen griffbereit. Doch in den Zimmern im Jakobe-Hüs in Gerstruben leben schon lange keine Menschen mehr. Unbelebt ist das Haus trotzdem nicht: Jeden Donnerstag tauchen Besucher hier auf 1150 Metern im historischen Bergbauerndorf in die Geschichte ein. Das Miniaturdorf oberhalb von Oberstdorf ist dank der Initiative beherzogter Oberstdorfer als Kleinod unter Denkmalschutz gestellt worden. So sind die vier historischen Bergbauernhäuser aus dem 15. und 16. Jahrhundert und eine kleine Kapelle aus dem 17. Jahrhundert authentisch erhalten geblieben.

Entbehnung am Berg

Urkundlich erwähnt wird der Ort, der zu den höchstgelegenen Deutschlands zählt, erstmals 1361. Die Bewohner

stammten aus dem Kleinen Walsertal. Durch eine Hangkuppe von Norden und Osten her geschützt, schien hier ein idealer Ort für eine kleine Siedlung zu sein. Die Bewohner lebten ursprünglich vom Ackerbau, wie die Gerste im Ortsnamen belegt. Später wurden Viehzucht und Milchwirtschaft Haupterwerbsquelle. Doch das Leben am Berg war entbehrungsreich, besonders in den langen Wintermonaten blieben die Häuser oft wochenlang von der Aussenwelt abgeschnitten. So nahmen die meisten Bewohner im Jahre 1892/93 das Angebot einer Kemptner Elektrizitätsgesellschaft dankbar an, alle damals bestehenden neun Anwesen zu verkaufen. Allerdings setzte die

Gesellschaft den Plan für einen Speichersee nicht um. Stattdessen kaufte im Jahr 1896 die Familie von Heyl zu Herrnsheim das kleine Dorf als Jagddomizil. 1953 konnte der „Verein der ehemaligen Rechtler der Ortsgemeinde Oberstdorf“ die Siedlung ankaufen. Sie liessen das historische Bergbauerndorf unter Denkmalschutz stellen, die Häuser liebevoll renovieren, verpachteten das Gasthaus und richteten im Jakobe-Hüs ein Museum ein. Nur im Berggasthof Gerstruben lebt die Wirtsfamilie ganzjährig. Hinauf nach Gerstruben kommen Besucher übrigens nur zu Fuss. Einzige Ausnahme: Am Donnerstag Nachmittag zuckelt das „Marktbahnle“ nach Gerstruben. ■



1 AUF 1150 METERN IST IN GERSTRUBEN DIE ZEIT STEHEN GEBLIEBEN.

Foto: TVB Oberstdorf

im Süden der Region. Da macht das Wandern nach ein oder zwei Mass sicher nochmal mehr Spass.

„Premium“-ausgezeichnet

Für alle, die sich bei der Auswahl der Wanderziele gerne an Qualitätskriterien orientieren, empfehlen sich die Premiumwege. Der Weg „Leitzachtaler Bergblicke“ in

Fischbachau etwa führt in erster Linie über schmale Pfade abseits der Verkehrsstrassen. Von Fischbachau aus geht es über den Kalvarienberg nach Birkenstein. Ein Kreuzweg hoch über dem Wallfahrtsort bietet herrliche Ausblicke. Nach dem Besuch in der Wallfahrtskirche wandert man weiter in Richtung Schwaigeralm. ■



FÜRS LEBEN GERN ...

FERIENREGION ALLGÄU – WEITE, OFFENE TÄLER, SANFTE HÜGEL UND MAJESTÄTISCHE BERGE, DARIN EINGEBETTET GLITZERnde BÄCHE, FLÜSSE UND SEEN, MALERISCHE DÖRFER UND HISTORISCHE STÄDTE. HERZ, WAS WILLST DU MEHR?

Der perfekte Platz, um beim Wandern, Biken oder Golfen aktiv in Bewegung zu kommen. Freuen Sie sich auf abwechslungsreiche Velotouren und unvergessliche Eindrücke, von denen Sie noch lange zehren können. Und alles mit der sprichwörtlichen Herzlichkeit der Gastgeber im Allgäu. Attraktive Angebote und sommerliche Highlights sorgen für Ferienglück mit klarem Qualitätsversprechen. Freuen Sie

sich auf abwechslungsreiche Wanderwege, perfekte Organisationen vor Ort, erfahrene Ansprechpartner, bestens ausgebildete Bergführer und Naturerlebnisse pur.

Radrunde Allgäu. Die Runde in die schönsten Ecken

Auf 450 überwiegend asphaltierten Kilometern führt die Radrunde Allgäu durch sechs Landkreise in Bayern, das angrenzende Baden-Württemberg und Tirol.

Sie taucht ein in die Geschichten des Allgäus, macht Persönlichkeiten erlebbar und die Landschaft zum Erzähler. Auf und direkt neben dem Weg liegen weltberühmte Sehenswürdigkeiten wie das Schloss Neuschwanstein. Schmucke, barocke Städte wie Bad Wurzach, Wangen und Isny laden zum Verweilen ein.

Familienland Allgäu.

Urlaubsglück für Gross und Klein Barfuss über Bergwiesen, hüpfende Herzen auf tuckern den Traktoren, wunschlos glücklich im glitzern den Badeweiher, die Sonne im Gesicht und Ferienfreude im Herzen: Das alles und noch viel mehr bedeuten Familienferien im Allgäu. Das süddeutsche Naturparadies bietet eine Fülle an Freizeitmöglichkeiten, die Kinder und Eltern gleichermaßen begeistern. ■



Fotos: Allgäu GmbH



NATURBUNTER FAMILIENSPIEL-PLATZ

Familienferien wie im

Bilderbuch: Über bunte Blumenwiesen laufen, sich im duftenden Heu austoben, in glasklaren Seen plantschen. Die kunterbunte Angebotsvielfalt bietet fast unendliche



Möglichkeiten für gemeinsame Aktivitäten. Badespass, Wandern, Picknick, Velofahren und noch viel mehr: **Bestellen Sie gratis** unsere **Familien- & Kinderkarte Allgäu** mit vielen Attraktionen und Angeboten oder unsere **Velobroschüre „Radrunde Allgäu“** mit vielen Tipps, um die schönsten Ecken des Allgäus zu erfahren.

Bestellungen:
Tel. +49/8323/8025930
oder info@allgaeu.de

FERIENREGION ALLGÄU

Allgäuer Strasse 1, D-87435 Kempten
Tel. +49/8323/8025930
info@allgaeu.de, www.allgaeu.de



BAYERNS ROMANTISCHE SEELE

IN **FÜSSEN** ZEIGT SICH DAS ALLGÄU VON DER SANFTEN SEITE:
ZWISCHEN LECH UND NEUSCHWANSTEIN FINDEN BESUCHER HISTORIE,
NATUR UND SPORTANGEBOTE FÜR GENIESSER.



Foto: Füssen Tourismus und Marketing/
Alexander & Bettina Kelm,
www.reisereportagen-kelm.de



Foto: Tourismus und Marketing/
Gerhard Eisenschink



Foto: Tourismus und Marketing/Gerhard Eisenschink

Hier trifft die Deutsche Alpenstrasse auf die Romantische Strasse und die Alpentransversale Via Claudia Augusta. Die mehr als siebenhundertjährige Stadt Füssen war schon immer das Tor zu den Alpen und beeindruckt mit ihrem romantischen mittelalterlichen Stadtkern

mit historischen Gemäuern und Kirchen, die spannende Geschichten über die Vergangenheit bereithalten. Umgeben von mächtigen Berggipfeln und einer reizvollen Seenlandschaft, ist Bayerns höchstgelegene Stadt auch der ideale Ausgangspunkt für den Besuch der nahegelegenen Königsschlösser

Neuschwanstein und Hohen Schwangau oder der Wieskirche. Wo sonst lassen sich ein genüsslicher Stadtbummel und eine Wanderung oder eine Radtour in königlicher Landschaft besser verbinden als dort, wo schon der Märchenkönig Ludwig II unterwegs war? ■

FÜSSEN TOURISMUS UND MARKETING

AdöR der Stadt Füssen
Kaiser-Maximilian-Platz 1
D-87629 Füssen
Tel. +49/8362/9385-0
Fax +43/8362/9385-20
tourismus@fuessen.de
www.fuessen.de

NATÜRLICH, HERZLICH UND GASTLICH

SO VERSTEHEN WIR IN DER BEREITS VIERTEN GENERATION UNSERE GASTGEBERROLLE. IM **HARTUNG'S HOTEL DORF ***SUPERIOR**.



Traumhaft ist die Ruhe und der Blick auf die Königsschlösser, den Hopfensee und das Alpenpanorama. Wir haben für Sie Hotelzimmer, Ferienwohnungen und Appartements für 1-6 Personen.

Alles kann, nichts muss ...

Wir bieten Ihnen umfangreiche kulinarische Verpflegung an – dabei stammen die verwendeten

Fleisch-/Wurstwaren vorwiegend vom eigenen Bauernhof bzw. Jagd und aus eigener Herstellung.

Wellness und Kur – pur ...

In unserer Wellnessabteilung verwöhnen wir Sie mit einem umfangreichen klassischen Therapieangebot. Geniessen Sie entspannte Stunden im Schwimmbad (8 x 14 m) mit Suanbereich (Biosauna, Dampfbad, finnische Sauna,



Infrarotkabine) und Kneippanlage.

Auf dem Rücken der Pferde ...

Pferdeliebhaber kommen auf unserem Reiterhof auf ihre Kosten. ■

PAUSCHALEN:

buchbar ab 11.9.2016

DER BERG RUFT:

- 3 Übernachtungen inkl. Frühstück im Einzel- oder Doppelzimmer mit Blick auf die Allgäuer Alpen oder den Hopfensee.
- 2 x Lunchpakete für einen aktiven Tag
- 1 x kostenlose Rad- oder Wanderkarte

EUR 189,- pro Person

WOCHENTAGS:

Anreise Sonntag – Abreise Freitag:
5 Übernachtungen inkl. HP im Einzel- oder Doppelzimmer mit See- und Bergblick
nur **EUR 399,-** pro Person

HARTUNG'S HOTEL DORF KKS HARTUNG GMBH ***SUPERIOR

Enzensbergstr. 20
D-87629 Füssen, Hopfen am See
Tel. +49/8362/5055-0, Fax +49/8362/5055-60
info@hartungs-hoteldorf.de, www.hartungs-hoteldorf.de



FERIEN UND GENUSS IM HERZEN VON OBERSTDORF

DAS **4*-HOTEL UND RESTAURANT MOHREN** STEHT SEIT JEHER FÜR ERSTKLASSIGEN KULINARISCHEN GENUSS UND HERZLICHE GASTLICHKEIT.

Die Geschichte des renommierten Hauses reicht weit bis ins 15. Jahrhundert zurück. Heute nehmen Sie auf der

grossen Sonnenterrasse oder im stilvollen Restaurant Platz und geniessen die hervorragende Küche. Im Hotel Mohren wohnen Sie

komfortabel in stilvollen Zimmern zentral am Oberstdorfer Marktplatz in der Fussgängerzone. Hier ist der ideale Ausgangspunkt, um in die Berge zu starten. Als Gast profitieren Sie von täglich gratis Bergbahnkarten, deftigen Wanderbrotzeiten und vielen weiteren Inklusivleistungen. Nach einem erlebnisreichen Tag in den Bergen lassen Sie sich von den raffinierten Gerichten im Mohren Restaurant verzaubern. Dazu empfiehlt Ihnen Restaurantleiterin Sabine Voll gerne einen korrespondierenden Wein. Nachmittags probieren Sie von der Kuchen- und Tortenvielfalt im Café oder gönnen sich eine aussergewöhnliche Eiskreation.



MOHREN-WOCHE

inkl. gratis Bergbahnkarten

7 Nächte inkl. Geniesser-Halbpension, gratis Thermen-Eintritt, Gästeprogramm mit urigem Alp-Abend mit Live-Musik, Fondue-Abend u. v. m.

ab EUR 699,00 pro Person

Bis 30.9.2016 Ferien mit dem Buchungscode „finis.HERBST“ buchen und eine exklusive Bierprobe sichern!

Schmuckstück des Hauses ist der über 500 Jahre alte Gewölbe-Weinkeller. Erleben Sie die einzigartige Atmosphäre beim wöchentlichen Fondue-Abend oder zünftigen Rittermahl hautnah. ■

HOTEL MOHREN ****

Marktplatz 6, D-87561 Oberstdorf

Tel. +49/8322/912-0

Fax +49/8322/912-444

info@hotel-mohren.de

www.hotel-mohren.de/finis-herbst

Reisigl herzlich GmbH, GF: André Brandt

AUSZEIT ... BERGZEIT ... ICHZEIT IM ALLGÄU

HOHE BERGE, VERTRÄUMTE TÄLER, KRISTALLKLARE SEEN UND DIE KLÄNGE DER KUHSCHELLEN – **OBERSTDORF IM ALLGÄU** HAT VIELE FACETTEN. 200 KILOMETER MARKIERTE WANDERWEGE AUF DREI HÖHENLAGEN FORDERN SPORTLICH-AKTIVE GÄSTE UND BIETEN NATUR-GENUSSMENSCHEN VIELFÄLTIGE MÖGLICHKEITEN.



Nach einem spannenden Tag in den Bergen setzen Sie Ihr Ferienerlebnis im ersten Feelgood-Hotel im Allgäu fort. Mit stilicherer Kombination aus traditionellen Allgäuer Komponenten und modernen Design-Elementen präsentiert sich das 4-Sterne-Superior-Hotel

Oberstdorf, oberhalb von Oberstdorf. Mutig, ein bisschen frech und einfach etwas anders ist nicht nur die Einrichtung des Hauses. Auch das Team des Hotel Oberstdorf hat einen ganz besonderen Charme. Das offene und lebendige Miteinander vermittelt ungezwungene Geselligkeit und verspricht

unvergessliche Ferienmomente. Entspannung pur finden Sie in der einzigartigen Alpen-Wellnesswelt. Acht verschiedene Saunen und Bäder, der beheizte Aussen-Sole-Pool, der grosse Naturbadese mit eigenem Kneippbach und die grüne Garten-Oase laden zum Verweilen ein. ■



FEELGOOD-TAGE

3 Nächte inkl. Verwöhnnpension, Alpen-Wellness, Alp-Abend, Kräuterwanderung u. v. m.

ab EUR 308,00 pro Person

Bis 30.9.2016 Urlaub buchen und mit dem Buchungscode „finis.Herbst“ ein gratis Rasulbad im Wert von EUR 32,00 sichern!

HOTEL OBERSTDORF ****SUPERIOR

Reute 20, D-87561 Oberstdorf

Tel. +49/8322/940 770

Fax +49/8322/940 77 700

info@hotel-oberstdorf.de

www.hotel-oberstdorf.de/herbst

Oberstdorfer Hotel Besitz und Betriebs GmbH & Co. KG, GF: Sebastian Reisigl

DIE GRÖSSTE URLAUBSGEFAHR

WIRD OFT VERKANNT.

DAS IST UND BLEIBT

DER SONNENBRAND.

NieWiederRot

DIE NEUEN SPORHOTELS IN DEN ALPEN

Unkompliziert und trendig, so sieht das moderne Basislager für sportliche Alpen-Entdecker aus. Mit Design-Zimmern, Bike- und Ski-Testcenter, Werkbank und Übernachtungspreisen ab € 39,80 sind sie ganz auf Wanderer und Skifahrer ausgerichtet.

Locations **DE** ▶ Oberstdorf | Neuschwanstein | Berchtesgaden
AT ▶ Montafon | Kitzbühel ab Nov 2016 | Zillertal ab Sommer 2017

**URLAUB WIE GESCHMIERT –
GRATIS SONNENCREME!**



Bis zum 05.09.2016 mindestens 3 Nächte in einem Explorer Hotel Deiner Wahl buchen und gratis Explorer Sonnencreme sichern. **Buchungscode: Finis**

www.explorer-hotels.com/niewiederrot

HIKE DEAL inklusive BERGBAHNKARTE

3 Übernachtungen im Design-Zimmer inkl.

- ▶ vitalem Frühstücksbuffet
- ▶ 1 x gratis Bergbahnkarte
- ▶ Sport Spa mit Sauna, Dampfbad und Fitness
- ▶ Bike-Testcenter und WLAN

JETZT BUCHEN

3 ÜF ab € 125,- p.P.
und gratis Sonnencreme sichern!



Mehr Infos unter Tel. +49 8322/94079445 oder unter www.explorer-hotels.com/niewiederrot

Explorer Hotels Entwicklungs GmbH, An der Breitach 3, 87538 Fischen, Geschäftsführer: J. Reisigl

AM RUHEPOL DES ALLGÄUS

AUSDRUCKSSTARK, GESCHICHTSBEWUSST UND MODERN ZUGLEICH:
DER GEHEIMTIPP FÜR KULTURGENIESSER UND GOURMETS HEISST **ISNY**.

Ruhe finden und weit weg vom Alltag sein, fällt in Isny leicht. Vielleicht liegt es an der weiten Landschaft vor den Toren der Stadt, die durch ihre Berge, Moore und Schluchten unverwechselbar wird. Oder es ist das Heimatgefühl, das die von Stadtmauer und Toren ummantelte Allgäu-Stadt Urlaubern verleiht. Das durch wirtschaftlichen Aufschwung und bürgerlichen Ta-

tendrang geprägte Mittelalter ist in Isny genauso spürbar wie das moderne Lebensgefühl der blühenden Stadt. Facettenreich sind hier die zahlreichen Kulturangebote, die von stadsgeschichtlichen Bauwerken wie prunkvollen Patrizierhäusern und liebevoll gestalteten Kirchen bis zu Theater- und Opernfestivals reichen – auch die Kulinarik hat einen ganz besonderen Stellenwert. ■

GOURMETWANDERUNG

Durchwandern Sie auf der Feinschmecker-Führung das Naturschutzgebiet Bodenmöser, erklimmen den Menelzhofer Berg und genießen auf dem Kapf die Aussicht. Im Schloss Neutrauburg erwartet Sie ein Frühstück mit Sekt. Familie Rimle empfängt Sie im Hotel Hohe Linde mit einem Aperitif und feinen Kleinigkeiten. Mit dem Hauptgericht verwöhnt Sie der Küchenchef des Allgäuer Terrassen Hotels. Das süße Finale serviert Ihnen das Team des Berghotels Jägerhof. Termine: 10. September, 8. Oktober 2016, EUR 99,- p. P.



Fotos: Isny Marketing GmbH/
Ernst Fessler



Fotos: Isny Marketing GmbH/
Allgäuer Terrassen Hotel

RADELN ENTLANG DER ALLGÄUER KÄSESTRASSE

Sie radeln von Hof zu Hof, von Dorf zu Dorf auf kleinen Strassen und gut befestigten Feldwegen. Ob Alpkäse, Adelegger, Schlanker oder Gossholzer: Probieren Sie die besten Käse in der Isnyer Käsküche und den Sennereien der Allgäuer Käsestrasse. 5 ÜN/F, geführte Schnupperradtour zur Baldauf-Käserei Gestratz, Rad-/Wanderkarte, Stadtführung, E-Bike zum Ausleihen (ab 20 Euro/Tag)
ab EUR 189,- p. P./DZ/Gasthof
ab EUR 239,- p. P./DZ/Hotel

ISNY MARKETING GMBH

Unterer Grabenweg 18
D-88316 Isny im Allgäu
Tel. +49/7562/975630
info@isny-tourismus.de
www.isny.de



Isny Allgäu

AUSZEIT MIT LUXUSFAKTOR

RAUS AUS DEM ALLTAGSSTRESS, ZUR RUHE FINDEN, ETWAS BESONDERES ERLEBEN – DAS BEDEUTET URLAUB IM **HAUBERS ALPENRESORT**.



Ein kleines Paradies, ein Refugium weit weg von Ihrem Alltag – das soll unser Resort für Sie sein. Dazu gehören die Allgäuer Kulisse, der idyllische Natursee und der ganzjährig beheizte Aussenpool. Dazu gehört aber auch ein klein bisschen Luxus: mit hervorragendem Essen, leckeren Weinen und unserem handgebrauten Hofbier. Mit Spa-Bereich im Haus am See und mit unseren geräumigen Themenzimmern. Mit unseren

Mitarbeitern, die sich auf jeden Tag mit unseren Gästen ehrlich freuen.

Luxuriöse Entspannung

Zu Entschleunigung gehört auch, dass man sich keine Gedanken machen muss – deshalb sind viele der Angebote hier bei uns im Resort und in der Gegend um Oberstaufen für Sie als Hotelgast inklusive: etwa das Golf-Fee auf vielen Plätzen hier im Allgäu, die Bergbahnfahrten im Umland und der Klettergarten im

Steibis. Dasselbe gilt für unser Sportprogramm: Mehrmals in der Woche starten kostenfreie Gruppen-Aktivitäten wie Aqua Nordic Walking, Yoga oder Wassergymnastik.

Das Gesamtpaket zählt

Ein Urlaub bei Haubers kann eine Fotosafari durch die Allgäuer Voralpen sein, ein knackiger Sport-Urlaub, eine Gourmetreise oder ein Wohlfühlurlaub mit Schrothkuren und Heilfasten. Oder ein

SCHNUPPER-KENNERLERTAGE

3 Übernachtungen inclusive Hauberpension, 3 Wellness-Anwendungen, Golfen, Fitness u. v. m.
ab EUR 561,- p. P. im Studio Süd
Buchbar in jeder Zimmerkategorie. Das Angebot ist auch für 2 und 4 Nächte verfügbar.

Wellness-Trip übers Wochenende. Mit ganz viel Sauna, Massagen und Spät-Frühstück auf der Terrasse. Egal, welche Art Urlaub Sie wählen – Sie entscheiden sich für Luxus, Entspannung und Lebensfreude. ■

HAUBERS ALPENRESORT

HOTEL **SUPERIOR**

Meerau 34, D-87534 Oberstaufen
Tel. +49/8386/93305
info@haubers.de, www.haubers.de

Direkt an der A96
Lindau – München
Ausfahrt Bad Wörishofen
Nur 80 Minuten von St. Gallen



skyline Park

Der coole Freizeitpark in Bayern

WELTNEUHEIT 2016
Sky Dragster
Stärkster Motorbike-Coaster der Welt!
Eröffnung voraussichtlich im Spätsommer



Jede Menge Freizeit-Spass mit über 60 Attraktionen!
Das perfekte Ausflugsziel in den Sommerferien!



Wir schenken Ihnen

4 € auf das reguläre Einzelticket

(Gültig für 1 Person bis 06.11.2016 -

Allgäu GmbH - Schweizer Familie 2016)

Nicht kombinierbar mit anderen Vorteils-Aktionen.

Keine Barauszahlung. **Gleich Preisvorteil sichern!**

Gutschein bitte ausschneiden und an der Kasse abgeben. Viel Spass!



Allgäu Skyline Park • Skyline-Park-Strasse 1 • 86871 Rammingen (BY) • Telefon +49 (0) 8245-9669-0
www.skylinepark.de • www.facebook.com/skylinepark



MITTEN IM URLAUB

ALPENREGION TEGERNSEE SCHLIERSEE – EINE DER SCHÖNSTEN
WANDER- UND AKTIVREGIONEN DEUTSCHLANDS.

Ob Sie auf Berge wandern, um Seen radeln oder einfach nur in herrlicher Alpenkulisse entspannen möchten: Ihre sportlichen Tage gestalten sich bei uns ganz einfach und begeistern Sie mit natürlicher Gelassenheit. Runden Sie Ihre Natur-Erlebnisse im Anschluss doch gleich mit einem Besuch auf einem urigen Wald- oder Seefestabend ab. Begrüßt mit urbayrischer Lebensfreude sind Sie sogleich mittendrin angekommen

und staunen über Schuhplattler, die fischen Dirndl, Blasmusik und bayrische Schmankerl. Bei so vielen Eindrücken bietet sich zwischendrin auch mal wieder ein Tag zum Entspannen an. Ganz tief durchatmen, den Alltag beiseite schieben und ein paar genussreiche Wellness-Stunden verbringen – nichts leichter als das. In der monte mare Seesauna in Tegernsee zum Beispiel oder in einer der zahlreichen Gesundheits- und Wellness-

möglichkeiten in der Region. Nutzen Sie auch die zentrale Lage der Alpenregion: Hier lassen sich an einem Tag unzählige Ausflugs-möglichkeiten, Seen und Berge miteinander verbinden. Mit Bus und Bahn sind Sie auch ohne Auto ganz schnell dort, wo die Musik spielt. Ein besonderer Reiz bietet hier vor allem die Nähe zu München. In weniger als einer Stunde (Auto oder Bahn) gelingt Ihnen hier der Szenewechsel von der bayerischen Metropole hinein ins herrliche Voralpenland. Wir freuen uns auf Sie! ■



VERANSTALTUNGEN

Tag der 1000 Lichter

26.8.2016

Feiern Sie mit – bei Musik, Prosecco, Bier und kulinarischen Köstlichkeiten. Ab 20 Uhr Entzünden der 1000 Lichter. Zum Abschluss grosses Alpenfeuerwerk.

Bayerischer Abend auf dem Wallberg

1.9.2016

Freuen Sie sich auf Schuhplattler, Gesang und Musik mit Tanz für Alle.

Wanderung ins Reich der Murmeltiere

31.8., 7.9., 14.9.2016

Ein ganz besonderes Naturerlebnis! Schon von Weitem kann man das Pfeifen der Tiere hören. Dann gilt es sich vorsichtig heranzupirschen!

Almwanderung zur Geitauer Almkäserei

1.9., 8.9., 15.9.2016

Eine urige Alm umgeben von blühenden Bergwiesen mit einer herrlichen Aussicht. (Aufstieg ca. 1,5 Stunden). Die Sennerin erklärt Ihnen die Käseherstellung und Sie dürfen kostenlos von den Spezialitäten probieren.

Miesbacher Schmankerlherbst

17.9.2016

Es gibt Stände der regionalen Hofläden, Selbsterzeuger, Werteproduzenten und viele mehr, die zum Thema regionale Schmankerl bestückt sind.

ALPENREGION TEGERNSEE SCHLIERSEE

Hauptstrasse 2
D-83684 Tegernsee
Tel. +49/8022/92738-90
Fax +49/8022/92738-99
info@tegernsee-schliersee.de
www.tegernsee-schliersee.de



SOMMERURLAUB IN OBERBAYERN

ARABELLA ALPENHOTEL AM SPITZINGSEE UND MARKUS WASMEIER FREILICHTMUSEUM SCHLIERSEE

SPITZING-ZEIT 7=6

3. Juli bis 22. Oktober 2016

7 ÜN zum Preis von 6, reichhaltiges Frühstücksbuffet, Abendessen (4-Gang-Wahlmenü oder Themenbuffet), Nutzung der Alpenbahnen Spitzingsee, kostenfreie Minibar-Erstbefüllung und freies WLAN, freie Nutzung des AlpenSpa mit Soletherme (30 °C), Whirlpool, Wärmeliegen, Aromadampfbad, drei Saunen und Fitnessraum mit Seeblick

ab EUR 687,00 p. P./DZ Bergseite



Direkt am funkelnnden Spitzingsee

Auf 1085 Metern Höhe liegt das Arabella Alpenhotel am Spitzingsee – der ideale Ort für Jung und Alt, Sportler, Romantiker und Ruhesuchende. Wellnessbereich mit Soletherme, Indoor-Pool, Whirllecke, Wärmeliegen und Saunalandschaft. Kulinarische Genüsse: eine fantastische Vielfalt aus traditionell alpenländischer Küche, feinen Gerichten aus fangfrisch zubereitetem Fisch oder regionalen Köstlichkeiten. ■



Raus aus dem Alltag – rein ins Landleben, wie es einst war!

Das altbayrische Dorf – Landleben wie es einst war! Erleben Sie im Markus Wasmeier Freilichtmuseum Schliersee eine unvergessliche Reise in eine authentische Vergangenheit. Initiator des altbayrischen Dorfes ist kein geringerer als Skilegende und Doppelolympiasieger Markus Wasmeier. Das Museumsdorf hat es sich zur

besonderen Aufgabe gemacht, traditionelle Handwerkskünste mit neuem Leben zu erfüllen. Sie erwartet keine spröde Historienaufbereitung, sondern fühlbare und gelebte Geschichte!

Ein Besuch im Hacker-Pschorr Wirtshaus „Zum Wofen“ macht Ihren Tag perfekt! Bei bayrischen Schmankerln, selbstgebrautem Museumsbiert oder Kuchen aus der hauseigenen Konditorei lässt sich das atemberaubende Bergpanorama im Biergarten genießen. ■

ARABELLA ALPENHOTEL AM SPITZINGSEE

Ein Hotel der Arabella Hotel Betriebs GmbH
D-83727 Spitzingsee, Seeweg 7
Telefon +49/8026/798-0
alpenhotel@arabella-hotel.com
www.arabella-alpenhotel.com



MARKUS WASMEIER FREILICHT-MUSEUM SCHLIERSEE

D-83727 Schliersee/Neuhaus
Brunnbühl 5
Tel. +49/8026/92922-0
office@wasmeier.de
www.wasmeier.de



WOHLFÜHLQUELLE IN BAD TÖLZ

G'SUND, HERZLICH UND FAMILIENFREUNDLICH: DER **ALPENHOF BAD TÖLZ ****** ERMÖGLICHT SEINEN GÄSTEN EINE RUNDUM-URLAUBSENTSPANNUNG.



UNSER FAMILIENANGEBOT

2 Erwachsene, Übernachtung mit Frühstück im Doppelzimmer

ab EUR 125,-/N mit einem Kind*

ab EUR 140,-/N mit zwei Kindern*

Gültig ab 2 Übernachtungen.

* Kinder bis 5 Jahre im Zimmer der Eltern frei!

Bad Tölz, das freundliche kleine Städtchen an der glitzernden Isar, bietet als Kurort genügend Möglichkeiten zur Erholung: Die umliegenden Voralpenlandschaft mit ihren sachten Tälern, frischen Almwiesen und ansehnlichen Panoramen eignet sich hervorragend zu einem gediegenen Entspannungsurlaub. Der zentral gelegene Alpenhof, das

4-Sterne-Familien- und Ferienhotel im malerischen Stadtkern von Bad Tölz, nutzt all die Vorzüge der Natur, Kultur und Tradition und kombiniert sie zum einzigartigen Wellnesserlebnis.

Hoher Komfort und umfassender Service erwartet die Gäste in den geräumigen Apartments, den ausladenden Schwimm- und Dampfbädern sowie den Fitness-

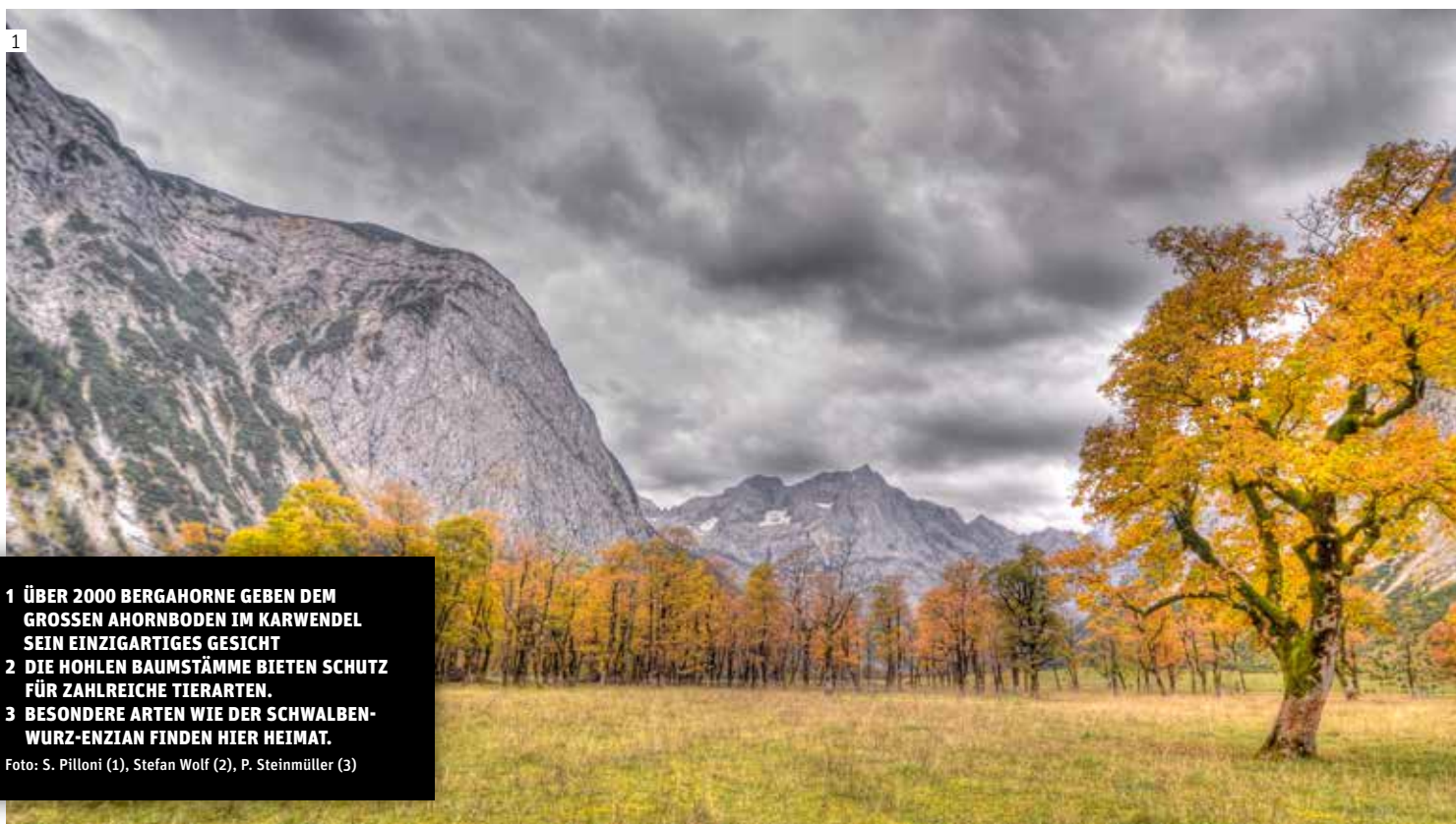
räumen und dem Garten. Auch die Kulinarik kommt nicht zu kurz: Der Alpenhof hält u.a. Vitalangebote bereit, so können z.B. auf Wunsch auch vegetarische Ge-

richte zubereitet werden. Dem gesund-entspannenden, aktiv-abwechslungsreichen und familienfreundlichen Urlauberlebnis steht somit nichts mehr im Wege. ■

HOTEL ALPENHOF ****

Buchener Strasse 14, D-83646 Bad Tölz
Tel. +49/8041/7874-0, Fax +49/8041/72383
hotel@alpenhof-toelz.de, **www.alpenhof-toelz.de**





- 1 ÜBER 2000 BERGAHORNE GEBEN DEM GROSSEN AHORNBODEN IM KARWENDEL SEIN EINZIGARTIGES GESICHT
- 2 DIE HOHLEN BAUMSTÄMME BIETEN SCHUTZ FÜR ZAHLREICHE TIERARTEN.
- 3 BESONDERE ARTEN WIE DER SCHWALBENWURZ-ENZIAN FINDEN HIER HEIMAT.

Foto: S. Pilloni (1), Stefan Wolf (2), P. Steinmüller (3)

FARBSPEKTAKEL AUF TIROLERISCH

DER **GROSSE AHORNBODEN** WURDE 2014 ZUM „SCHÖNSTEN PLATZ TIROLS“ GEKÜRT. IM HERBST ZEIGT SICH DAS GEBIET IM NATURPARK KARWENDEL VON EINER BESONDERS SPEKTAKULÄREN SEITE. VON GLORIA STAUD

Wenn der Herbst kommt und die Natur sich langsam auf die kalte Jahreszeit vorbereitet, ereignet sich mitten im Karwendel, am Talgrund des Risstales, ein einzigartiges Schauspiel: Grün, gelb, orange und rot in allen Schattierungen färben sich die Blätter des Bergahorns am Grossen Ahornboden und bieten ein beeindruckendes Farbspektakel. Rund 2000 Bäume

dieses Sommerlaubbaumes recken hier ihre Äste gen Himmel, zwischen abweisenden Kalkwänden des Karwendelhauptkamms und grünem Talboden, wo friedlich Kühe weiden. Die ausserordentliche Vielzahl des Bergahorns macht diesen Platz für Wanderer und Naturfreunde ebenso interessant wie für Biologen und Geologen. Denn die Besonderheit des Bergahorns am Grossen Ahornboden liegt

nicht nur an den vielen Bäumen, die teils bis zu 600 Jahre alt sind, sondern auch am Untergrund. „Die Bäume wachsen hier auf einer 80 bis 100 Meter tiefgehenden Schotterschicht. Genau diese unwirtliche Gegend hat der genügsame Baum für sich zum Vorteil genützt: Er kann seine Wurzeln tief in den Schotter schlagen, auch bei erneuter Überschotterung bilden sich neue Wurzelhorizonte. Der

Bergahorn wächst sehr langsam und hat eine kurze Vegetationszeit, dafür wird er sehr alt“, erzählt Hermann Sonntag, Geschäftsführer des Naturpark Karwendel, zu dem der Grosse Ahornboden gehört.

Heimat für Flatterer

Seit 1927 steht der Grosse Ahornboden als Naturdenkmal unter besonderem Schutz. Bereits in den 1950er Jahren erkannte das



Land Tirol den hohen Wert des einzigartigen Baumbestandes und startete Nachpflanzaktion für abgestorbene Bäume. Seit dem Jahr 200 werden pro Jahr gut 14 neue Bergahorne vom freiwilligem „Team Karwendel“ gesetzt. Alte Bäume dürfen stehen bleiben bis sie zerfallen. Gerade die oft hohlen älteren Bergahorne bieten mit ihren natürlichen Höhlen vielen Vogelarten und Fledermäusen Heimat. Unter anderem auch der Fransenfledermaus: die seltene Fledermausart hat hier ihre einzige Tiroler „Wochenstube“. Auch der Trauerschnäpper, der im Naturpark Karwendel seine grösste Population österreichweit hat, nistet gern im Bergahorn, genauso wie Grauspechte, Berglaubsänger, Misteldrosseln und Sommergoldhähnchen. Ausserdem siedeln rund 60 Schmetterlingsarten und viele anderen Insekten wie der geschützte Alpenbock mit Vorliebe im Bergahorn. Doch nicht

nur an den Bäumen selbst zeigt der Naturpark Karwendel am Grossen Ahornboden seine grosse Vielfalt: „Besonders im Herbst kann man von hier aus sehr gut die Gämsen und auch Steinböcke beobachten“, verrät Sonntag.

Prämierter Käse aus der Eng

Auch der Mensch lebt hier in friedlicher Symbiose mit der Na-

tur. Den rund 260 Hektar grossen Lebensraum des Grossen Ahornbodens besiedeln in den wärmeren Jahreszeiten zehn Bauern mit rund 500 Kühen. Im Almdorf Eng, das geformt ist durch jahrhundertelange bäuerliche Bewirtschaftung, werden der beliebte Enger Bergkäse, aber auch Tilsiter und Emmentaler produziert und auch vor Ort verkauft. Vormittags können die Besucher dem Käsemeister bei seiner Arbeit zuzuschauen. In einem grossen Kupferkessel werden jährlich rund 1600 Laibe Almkäse erzeugt. Die hohe Qualität der Milchprodukte aus der Enger Sennerei ist auch ausgezeichnet: bei der Käseolympiade in Galtür erhalten die Käsespezialität vom Grossen Ahornboden regelmässige Bestnoten.

Naturpark mit Schutztradition

Eigentlich zählt das Ristal mit dem Ahornboden zur Tiroler Gemeinde Vomp, auch die Bauern, die hier im Almdorf leben und ihre Kühe im Tal weiden lassen, kommen aus dem Inntal. Erreichbar ist das beliebte Hochtal jedoch nur über Deutschland von Mittenwald aus oder zu Fuss über die Berge. Das Tal gehört zu den „Hot Spots“ im Naturpark Karwendel, der Grosse Ahornboden wurde im Jahr 2014 sogar zum „schönsten Platz Tirols“ gewählt. Im Naturparkhaus Hinterriss können sich Besucher ausführlich über den Naturpark Karwendel informieren. Das Museum im modernen Gebäude zeigt ein breites Spektrum an spannenden

Geschichten und seltenen Einblicken zur Natur und Geschichte, zur Jagd und den Menschen des Karwendels. Der Naturschutz hat im Karwendel lange Tradition. Bereits 1928 erfolgte die erste Verordnung zur Unterschutzstellung des Karwendels, damit ist der Park das älteste und mit einer Fläche von 727 Quadratkilometern auch das grösste Tiroler Schutzgebiet und der grösste Naturpark Österreichs. Das Karwendel verfügt über einen hohen Anteil an natürlichen Lebensräumen wie Urwälder und Wildflüsse und beherbergt eine grosse Zahl europaweit bedeutender Tier- und Pflanzenarten wie beispielsweise Steinadler, Weissrückenspecht und Frauenschuh. Vor dem Winter zeigt das Schutzgebiet noch viele schöne Seiten der alpinen Natur: „Gut beobachten kann man zu dieser Zeit etwa die Gämsen, die in grossen Rudeln mit ihren schon grösseren Kitzen unterwegs sind. Ende Oktober beginnt die Brunft. Schön zu sehen sind im Herbst auch Steinadler und Kolk-raben. Noch in der Blüte sind in den letzten warmen Tagen viele Enzianarten, etwa der Bayerische Enzian oder der Fransen-Enzian, aber auch Silbersdisteln und Bergflocken-Blumen. Und besonders sehenswert ist vor dem Winter natürlich der Grosse Ahornboden, der mit seinen bunten Blättern einen starken Kontrast zu den Nadelwäldern bietet“, schildert Naturpark-Geschäftsführer Sonntag die Besonderheiten des Parks im Herbst. ■

KULTUR MITTENDRIN

Neues, Traditionelles, selten Gesehenes: die Kulturszene in Tirol zeigt im Herbst Inspirierendes.

Raus mit der Kunst

In den kommenden Monaten übersiedeln Millionen von Kunstobjekten der Tiroler Landesmuseen in das neue Sammlungs- und Forschungszentrum in Hall. Die Vorbereitungsmaßnahmen bieten die Gelegenheit, die Kulturgüter neu zu entdecken: Ehe sie den Weg nach

Hall antreten, präsentieren sich ausgewählte Objekte aus allen Sammlungen in wechselnden Kombinationen. Bis 29.1.2017, Innsbruck

Literarische Vielseitigkeit

Komiker John Cleese, der Schweizer Autor Rolf Lappert oder die New Yorker Sängerin Alina Simone gehören zu den honorigen Gästen bei den 14. Literaturtagen Sprachsalz in Hall. Heimische und internationale

Schriftsteller, Sänger und Schauspieler präsentieren Erzählenswertes.

9. bis 11. September 2016, Hall in Tirol

Christi Leidensweg mit Tradition

Schon seit über 200 Jahren steht die Tiroler Gemeinde Thiersee alle sechs Jahre im Zeichen der Passionsspiele. Auch 2016 zeigen 250 Laiendarsteller und Musiker aus der Gemeinde den Leidensweg Christi.

Bis 2.10.2016, Thiersee



Fotos: Achensee Tourismus; Otto Leiner

GOLDENER HERBST AM ACHENSEE

WANDERN, SCHLEMMEN, SICH VERWÖHNEN LASSEN – **DER TIROLER ACHENSEE** IST EIN PARADIES FÜR GENIESSER UND NATURLIEBHABER. BESONDERS IM HERBST.



Die Natur erstrahlt in den schönsten Farben, die Luft ist glasklar, die Berge sind zum Greifen nah: Wenn der Herbst am Achensee Einzug hält, geraten Geniesser und Naturliebhaber gemeinsam ins Schwärmen. Die Gipfel von Rofan- und Karwendelgebirge, die den grössten See Tirols umgeben, locken in der bunten Jahreszeit nicht nur mit einmaligen Ausblicken, sondern auch mit traditionsreichen Hütten, auf denen sich der Wirt gern einmal dazusetzt, wenn Gäste ihren Kaiserschmarrn oder ihre Jause verzehren.



Bis Anfang November sind die Bergbahnen am Achensee in Betrieb. Wer mag, gondelt bequem nach oben. Etwa mit der Karwendel-Bergbahn auf den Zwölferkopf und dann vielleicht auf der urigen Bärenbadalm einkehren, die nach einer halben Stunde erreicht ist. Weiter geht's über den Tunnelweg – einen romantischen Pfad, der teilweise in den Fels hineingehauen ist – wieder zum Ausgangspunkt an der Talstation. Eine der schönsten Touren beginnt an der Bergstation der Rofanseilbahn und führt zur Dalfazalm, die mit köstlichen Kasbrotten lockt. Nächste



Station ist der Dalfazer Wasserfall: Einfach auf einer der Wellnessliegen Platz nehmen, das Panorama geniessen und die Zeit vergessen.

Anschliessend locken die Spa-Anlagen der hervorragenden Wellnesshotels. Besonders wohltuend sind Bäder und Massagen mit Tiroler Steinöl. Das wird am Achensee und nur am Achensee gewonnen und

EUROPEAN COUNTRY FESTIVAL

von 23. bis 25. September 2016 in Pertisau mit europäischen und amerikanischen Bands. Für echten „Wild West“-Flair sorgt ein Festival-Park mit Saloon, Sheriffstore, Bullriding und „CanCan“-Girls. Wer sich passend zur Musik kleiden will, findet ein breites Sortiment an Cowboy-Stiefeln, Hüten und Indianerschmuck. Selbstverständlich bietet das Festival auch Kulinarisches aus der Küche des Wilden Westen. www.european-country-festival.de

bündelt die heilsamen Kräfte des Urmeeres und jede Menge Schwefel. Wer mehr darüber erfahren möchte, schlendert durch das liebevoll gestaltete Steinöl-Besucherzentrum „Vitalberg“ in Pertisau. ■

ACHENSEE TOURISMUS

Im Rathaus 387, A-6215 Achenkirch am Achensee
Tel. +43/5246/5300-0, info@achensee.com
www.achensee.com



WELLNESS, LIFESTYLE & GENUSS AM ACHENSEE

DAS **RIESER AKTIV & SPA RESORT *****SUPERIOR**

IST EIN WAHRES ELDORADO FÜR
WELLNESSFANS UND AKTIVE GENIESSER!



Neben der perfekten Ausgangslage – nur zwei Minuten von Tirols grösstem See entfernt und mit direkter Anbindung an das Karwendelgebirge – erwartet Gäste das abwechslungsreiche Freizeit- und Aktivprogramm. Wunderschöne Zimmer, Suiten und die neuen Alpinloft und Turmsuiten, ein Restaurant mit verschiedenen Stuben

und Wintergarten, zahlreiche Freizeiträume sowie ein Fitnesscenter auf 180 Quadratmetern mit Gymnastikraum gehören ebenfalls zu den Annehmlichkeiten des Riesers ...

Das Schönste jedoch ist die im Hotelpark gelegene Wohlfühloase mit Wasserwelten und Relaxbereichen, einer 4000 Quadratmeter Spa-Anlage auf drei Ebenen mit



TOP HERBST & WELLNESSANGEBOTE

pro Erwachsenem und Tag
ab EUR 125,-

Highlights wie Hamam, Ayurveda, Private Spa Suite und einem einzigartigen Saunarefugium. Da bleiben keine Wünsche offen! ■

DAS RIESER. AKTIV & SPA RESORT ***SUPERIOR**

Familie Ernst und Gabi Rieser

A-6213 Pertisau am Achensee

Tel. +43/5243/5251, Fax +43/5243/5251-611

info@hotel-rieser.com, www.hotel-rieser.at

DAS RIESER *****superior



ENTDECKEN SIE DAS RIESEN- RUNDGEMÄLDE AM BERGISEL.

Mi - Mo 9 - 17 Uhr

Bergisel 1-2, Innsbruck

www.tiroler-landesmuseen.at

DAS TIROL PANORAMA
DER BERGISEL
UND DAS
KAISERJÄGERMUSEUM

TOP-HOTEL-TIPPS

Romantikhotel Böglhof, Alpbach
www.boeglerhof.at

Vitalhotel Pirchner Hof, Reith i. A.
www.pirchnerhof.at

Hotel Der Kirchenwirt, Reith i. A.
www.kirchenwirt-tirol.at



NATUR- UND ENTDECKERERLEBNIS FÜR ALLE SINNE

IM ALPBACHTAL SEENLAND ERWARTEN SIE EINMALIGE TIROL PUR® FERIE
MIT REIZENDEN DÖRFERN, EINER ANMUTIGEN BERG- UND TALKULISSE UND
EINDRUCKSVOLLEN SEHENSWÜRDIGKEITEN.

Alpbach mit seinem einzig-
artigen Baustil darf sich das
schönste Dorf Österreichs
nennen. Die wunderschönen
Holzhäuser, alle im gleichen Stil er-

baut, lassen alle Herzen schmelzen.
Eine Wanderung durch eine der
drei Klammern (Kaiserklamm, Tie-
fenbachklamm, Kundler Klamm)
ist etwas Einzigartiges. Das Ge-
räusch des rauschenden Wassers
lässt die Alltagssorgen vergessen.
Eine beliebte Wanderung im Alp-
bachtal Seenland ist die Wande-
rung zum Zireiner See im Rofan-
gebirge. Der eiskalte Bergsee, auch
„blaues Auge im Rofan“ genannt,
ist über Aschau/Brandenberg gut
erreichbar.

Familienwege: Von Alpbach aus

geht's mit der Wiedersberger-
hornbahn nahezu bis hinauf auf
den Gipfel. Eine wirklich emp-
fehlenswerte Gipfelwanderung mit
Kindern mit anschließendem Be-
such im Erlebnispark Lauser-
land. Am Reither Kogel wartet bei
der Bergstation der beliebte Juppi
Zauberwald Rundwanderweg. ■

MEHR FERIE INKLUSIVE

Sobald man eine Nacht in der
Region verbringt, bekommt man
automatisch die Alpbachtal
Seenland Card. Mit dieser
Gästekarte können alle Gäste
kostenlos die Sommerbergbahnen,
Regiobusse, Museen und
Badeseen der Region besuchen.
Bei Schlechtwetter geht's mit der
Card in die nahe gelegene Wörgler
Wasserwelt WAVE, die neben meh-
reren Becken auch für Wagemutige
die erste Doppellooping-Rutsche
der Welt zu bieten hat.

„BERGE, SEEN UND ZEIT FÜR MICH“

Buchbar: 5.5. bis 26.10.2016

3 Übernachtungen inkl. Halb-
pension, Alpbachtal Seenland
Card inkl. Top-Leistungen wie
Bergbahnen, Seen, Busse u. v. m.
ab EUR 276,- p. P. (Basis 4*)

ALPBACHTAL SEENLAND TOURISMUS

Zentrum 1, A-6233 Kramsach
Tel. +43/5337/21200, Fax +43/5337/21200-100
info@alpbachtal.at, www.alpbachtal.at

alpbachtal

seenland

ALPBACH – SEHNSUCHTSORT UND KRAFTPLATZ IM HERZEN VON TIROL

WILLKOMMEN IM **BÖGLERHOF**, DEM 4-STERNE-HOTEL FÜR GENIESSER.



Der traditionelle Tiroler Baustil zeugt von der Verbundenheit der Einheimischen zu ihrer Heimat. Im Garten des Böglerhofes duftet es nach Blumen und frischen Kräutern. Die Blütenpracht ist ebenso ortstypisch für das Alpbachtal wie die Tiroler Gastfreundschaft. Da fällt es nicht schwer, sich umsorgt und wohlzufühlen. Familie Duftner sorgt in 3. Generation dafür, dass Gäste immer wiederkehren. Alle Zimmer und

Suiten sind in Zirbenholz gekleidet, welches den Herzrhythmus verlangsamt und Sie in einen tiefen, erholsamen Schlaf begleitet. Stilvolle Accessoires, geräumige Bäder und fröhliche Farben stimmen glücklich und verwöhnen das Gemüt. Ein weiterer Grund für Ferien im Böglerhof? Die Natur. Gerade der Herbst birgt wundervolle Nahrungsmittel, aus denen das Küchenteam verführerische Gerichte kreiert. Der Goldene Herbst lockt

auch mit dem Almbetrieb samt Kirchtagsfest. Ein Brauchtum, der Gross und Klein begeistert. ■

ROMANTIKHOTEL BÖGLERHOF GMBH

Dorf 166, A-6236 Alpbach
Tel. +43/5336/5227, Fax DW -402
info@boeglerhof.at
www.boeglerhof.at

ROMANTIK HOTEL
Böglerhof
***** Superior

WANDER-GENUSS-WOCHE

- 7 Nächtigungen in unseren gemütlichen Zimmern
- ¾-Romantik-Verwöhhnpension
- Zum Willkommen ein Glas österreichischen Sekt
- 2 geführte Wanderungen mit unserer geprüften Wanderführerin und vitalen Jausenpaketen
- Erinnerungs-CD
- E-Bike-Benützung für einen halben Tag

ab EUR 830,- pro Person

TRAUMTAGE IN TRAUMLAGE

- 3 Nächtigungen in unseren gemütlichen Zimmern
 - ¾-Romantik-Verwöhhnpension
 - 1 Gesichtsbildung (55 Min.) für die Damen
 - 1 Steinölbad mit Nackenmassage für die Herren
- ab EUR 395,-** pro Person

Angebote gültig von 5.5. bis 6.11.2016

URLAUB DER GANZ BESONDEREN ART

CHALET HOTEL **SUPERIOR AM LEITENHOF** – EIN HOTEL WIE EIN DORF ...

Die einzigartige Hotelanlage liegt am Fusse des Wilden Kaisers und überzeugt mit familiärem Charakter, Tiroler Gemütlichkeit und modernstem Komfort. Unser Vier-Sterne-Superior-Hotel, das erste Kneipp für mich® Tirols, bezaubert durch luxuriöse Einrichtung im Landhausstil, exzellente Küche und einladenden Spa- und Wellnessbereich mit natürlichem BIO-Badeteich.

Die Leitenhof-Verwöhh-Pension lässt keine Wünsche offen

Sie erwartet jeden Tag ein reichhaltiges und abwechslungsreiches Frühstücksbuffet mit BIO-Vollwerttecke. Am Nachmittag eine kleine Jause von 15.00 bis 17.00 Uhr mit vitalen Snacks und hausgemachten Kuchen. Am Abend verzaubern wir Sie mit einem un-



vergesslichen 4-Gang-Wahlmenü inklusive frischem Salatbuffet und wöchentlichen Themenbuffets.

Den Sommer aktiv erleben

Geniessen Sie die Vielseitigkeit der Sport- und Freizeitmöglichkeiten bei uns in Scheffau. Egal ob Golfen, Wandern, Mountainbiken, Kneip-

pen, Schwimmen oder einfach die Schönheit der Natur bewundern, es ist für jeden etwas dabei! ■

CHALET HOTEL ****SUPERIOR AM LEITENHOF

Leiten 33, A-6351 Scheffau am Wilden Kaiser
Tel. +43/5358/7337-0, Fax +43/5358/7337-7
info@hotel-leitenhof.at, www.hotel-leitenhof.at

KULINARISCHER HERBST

von 10.9. bis 2.11.2016

- 4-7 Übernachtungen inkl. Leitenhof-Verwöhh-Pension
- Haubengekröntes Gala-Menü
- Frühstück am Berg mit geführter Wanderung
- Gemeinsamer Kochkurs mit Chef Margret Hautz
- Und kostenlose Nutzung des SPA-Bereichs

ab EUR 405,- pro Person



Hotel****
Leitenhof

WOHLTUENDE AUSZEIT IM ZILLERTAL

WILLKOMMEN IM **ALPIN SPA HOTEL TUXERHOF *******

Die frische Bergluft frühmorgens bei einer Sonnenaufgangswanderung einatmen. Oder einfach den ganzen Tag im Bademantel verbringen? Es ist die Kombination aus Genuss, Lebensfreude und Erholung, die den Goldenen Herbst im Tuxertal so einzigartig macht.

Wellness & Spa auf 2000 m²

Relax-Welten mit 7 Themensauen, 4 Ruheoasen, Well-Beauty-

Center, Bade- und Gartenwelt, Aussenpool, Leselounge.

Genuss & Kulinarik

Verwöhnpension mit Gourmetküche, Lunchbuffet mit Salatbar, warme Gerichte sowie hausgemachte Kuchen, Kaffee und Tee inklusive.

Fit & Gesund

Eigener Sportguide, 70 m² Fitnessstudio, Workout & Entspannungseinheiten, Yoga im Himmelreich. ■

GENUSSTAGE IM HERBST

vom 2.10. bis 28.10.2016

4 Übernachtungen inklusive

– Verwöhnpension

– EUR 30,- Wellnessgutschein

ab EUR 499,- pro Person

Tuxerhof
ALPIN SPA HOTEL

ALPIN SPA HOTEL TUXERHOF *****

Hotel Tuxerhof GmbH

Vorderlanersbach 80, A-6293 Tux

Tel. +43/5287/8511, Fax DW -50

info@tuxerhof.at, www.tuxerhof.at



DAS LEGENDÄRSTE SPORTHOTEL DER ALPEN

DAS **SPORTHOTEL REISCH ****** STEHT SEIT 1912 IM ZEICHEN DER GASTLICHKEIT UND KOMBINIERT HEUTE TRADITION MIT MODERNEM.



Unser 4*-Sporthotel Reisch mitten im Zentrum von Kitzbühel/Tirol bietet Erholung auf höchstem Niveau in der wahrscheinlich schönsten Urlaubsregion der Tiroler Alpen, in Kitzbühel.

NEU: Alle Zimmer sind neu renoviert und jedes Zimmer ist einer Kitzbüheler Legende oder einem legendären Platz bzw. einer

Veranstaltung gewidmet und erzählt deren Geschichte. Geniessen im Restaurant Kaiserstuben, ein cooler Drink in der F. Reisch Bar, entspannte Stunden im gemütlichen Wellnessbereich – einfach die Seele baumeln lassen im Her-

zen Kitzbühels. Egal ob im Winter, im weltbesten Skigebiet oder im Sommer bei Golfen, Wandern, Radfahren und so viel mehr – das 4*-Sporthotel Reisch in Kitzbühel ist Ihr perfektes Urlaubsziel. ■

SPORTHOTEL REISCH ****

Franz-Reisch-Strasse 3, A-6370 Kitzbühel, Tel. +43/5356/63366-0

info@sporthotelreisch.at, www.sporthotelreisch.at



BERGGENUSS

Inklusive:

- 4 Übernachtungen inklusive
- Geniesser-Frühstück vom Buffet
- 1 Berg- und Talfahrt Hahnenkamm
- 1 geführte Wanderung
- 1 traditionelle Brettljause auf der Alm
- 1 Besuch im Bauernhausmuseum

ab EUR 408,- pro Person im Doppelzimmer Legenden

GOLFHIT

Inklusive:

- 4 Übernachtungen inklusive
- Geniesser-Frühstück vom Buffet
- 3 x Greenfee (Golf Alpin Card)
- 1 Welcome Drink
- Tees & Bälle (limitierte Anzahl)

ab EUR 569,- pro Person im Doppelzimmer Legenden

Alle Pakete sind auch individuell veränderbar und können auf Ihre Wünsche abgestimmt werden.



AUF DER „GOLD LIST“

Als erstes und einziges österreichisches Hotel wurde der Stanglwirt heuer vom renommierten internationalen Reisemagazin Condé Nast Traveler in seine „Gold List 2016“ aufgenommen. Für diese Reihung unter die 142 weltbesten Hotels punktete der Stanglwirt vor allem in der Kategorie „Spa und Wellness“ und mit Alleinstellungsmerkmalen wie seinem naturbelassenen Kaiserwasser aus eigener Quelle, der naturverbundenen Architektur, seiner 400-jährigen Tradition und der bodenständigen, familiären Atmosphäre.

DAHEIM BEIM STANGLWIRT

LIEBEVOLL UMSORGT WERDEN UND DABEI JEDEN KOMFORT
GENIEßEN IM **BIO- UND WELLNESSRESORT STANGLWIRT *******.

Familie Hauser führt das Bio- und Wellnessresort Stanglwirt***** vor der imposanten Bergkulisse des Wilden Kaisers in Going bereits in der 12. Generation. Die Gäste erfahren hier keine Standardbehandlung, sondern individuelle Wertschätzung. Was dieses Hotel so einzigartig macht, ist die Verbindung aus gemütlicher Tiroler Lebensart und luxuriösem Ambiente,

der gelungene Mix aus Tradition und Moderne, Innovation und Historie. Das 5-Sterne-Haus setzt voll auf biologische Philosophie. Die Zimmer und Suiten sind ausschliesslich aus natürlichen Materialien wie Zirbenholz, Baumwolle und Leinen geschaffen. Fleisch und Käse kommen vom hauseigenen Bauernhof und das Wasser aus der „Kaiserquelle“, die direkt auf dem Stanglwirt-Grund entspringt.

erwartet grosse und kleine Gäste in der Felsen-Wasserwelt des Stanglwirts. Wärme Farben, viel Holz und der imposante Panoramablick auf den Wilden Kaiser schaffen ein einzigartiges Ambiente. Die weitläufige Beauty-, Massage- und Therapieabteilung offenbart ein Spa der Nobelklasse. Im Rahmen der Erweiterung des Wellnessbereichs wurde das Wohlfühl-Repertoire um das grösste hoteleigene Solebecken Europas, das einzige internationale 25-Meter-Sportbecken mit fest installierter Omega-Zeitmessung, und grosszügige Ruhelandschaften mit offenen Feuerstellen und

begrünten Inseln bereichert. Neu sind auch eine Eventsauna mit Panoramablick, eine Zirben-Biosauna, ein weitläufiger, liebevoll angelegter Natur-Badesee sowie eine 1000 Quadratmeter grosse abenteuerliche Kinderwasserwelt inkl. 120-Meter-Rutsche, die keine Wünsche offenlässt. ■

ENERGIE AUFTANKEN

Buchbar bis 21. Dezember 2016
4 ÜN in der gebuchten Kategorie inkl. Frühstücksbuffet, ein Gutschein im Wert von EUR 100,- einzulösen im Stanglwirt-SPA, 50 Minuten Personal-Training mit dem Medical Fitness Coach, ein gefüllter Wanderrucksack (Leihgabe), Nutzung der Wellnesslandschaft und alle Stanglwirt's Inklusivleistungen
ab EUR 696,- pro Person

Neue Wellness-Dimensionen

Eine Oase aus Kaiser-Gestein mit Grotten, verschlungenen Wegen, Höhlen und Wasserfällen



BIO- UND WELLNESSRESORT STANGLWIRT *****

Kaiserweg 1
A-6353 Going am Wilden Kaiser
Tel. +43/5358/2000
daheim@stanglwirt.com
www.stanglwirt.com

FOLGE DEN KASTANIEN

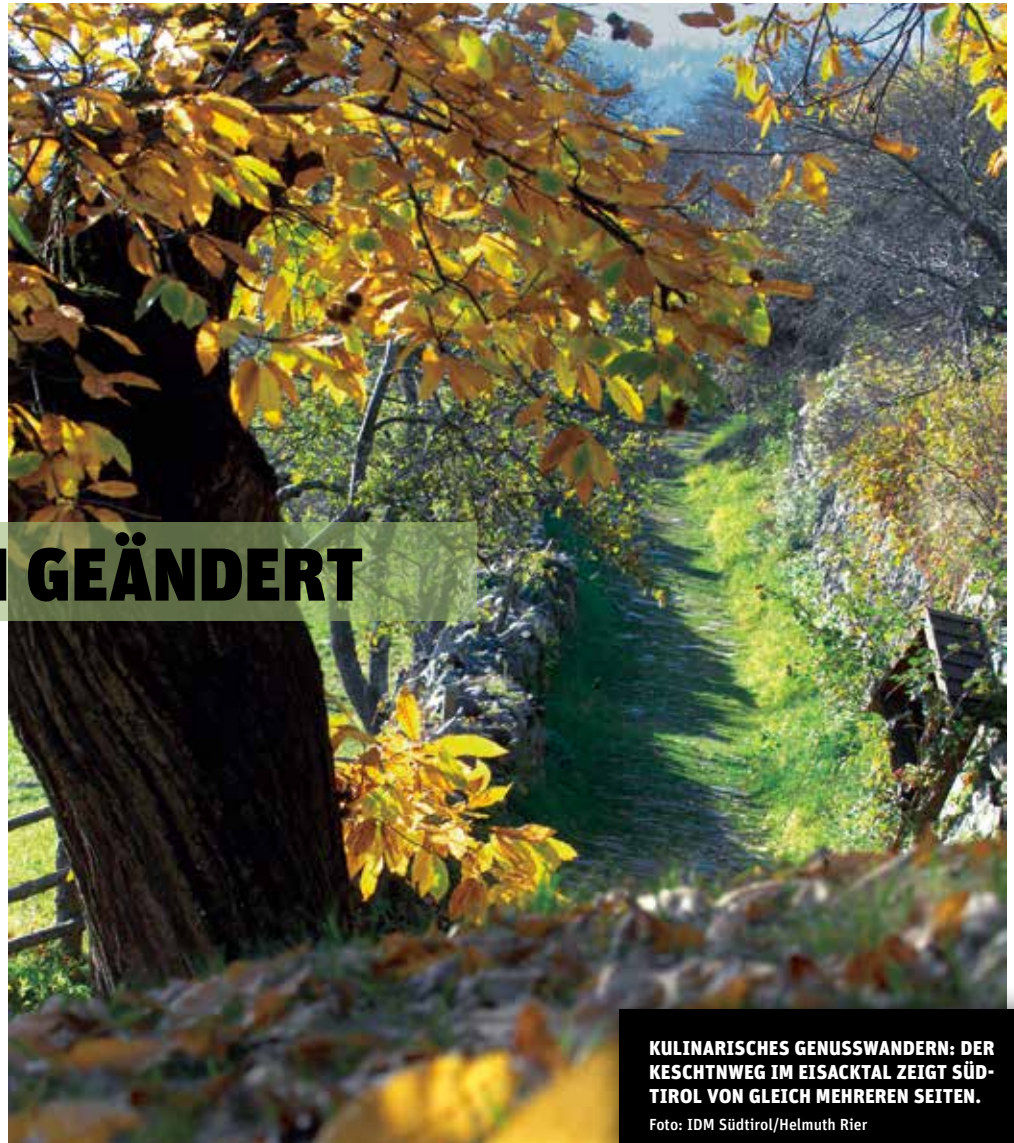
AUF DEN SPUREN DER **TÖRGGELE-TRADITION** KANN MAN IN SÜDTIROL DIE SCHÖNSTEN SEITEN KOMBINIEREN: WANDERN, ESSEN UND WEINGENUSS – UND DABEI BRAUCHTUM UND MENSCHEN KENNENLERNEN. VON GLORIA STAUD

Ich liebe Südtirol! Zu jeder Jahreszeit. Ich schwärme für die Menschen, die Landschaft, die Küche, das Klima. Nur manchmal schimpfe ich bei unseren Nachbarn darüber, dass sich „italienische Verhältnisse“ einschleichen. So geschehen im letzten Herbst: Bei Traumwetter und –temperaturen wollten wir Südtirol pur geniessen und uns auf dem Keschtnweg nicht nur auf den Spuren der Kastanie im Eisacktal sportlich betätigen, sondern vor allem so richtig die ganze Palette der Südtiroler Küche durchprobieren. Mit Bildern von Schlutzkrapfen, Surbratn und frischen jungen Südtiroler Weinen

im Kopf starteten wir von Vahrn aus auf dem Keschtnweg. Auf dem Weg nach unten fanden wir erst auf dem Rückweg von einem Berg herunter, dessen Namen ich bis heute nicht kenne.

Zurück zum Ursprung

Der Keschtnweg, der sich durch Kastanienhaine über gut 63 Kilometer von Kloster Neustift bei Brixen entlang der Hänge des Eisacktals bis hin zum Rittner Hochplateau und hinunter in den Bozner Talkessel zur legendären Bilderburg Runkelstein schlängelt, verkörpert für mich den Südtiroler Herbst in seiner ganzen Vielfalt. Schliesslich kombiniert er die schönsten Seiten der nördlichsten Provinz Italiens mit deren grossen Tradition, im Herbst rund um die Kastanienerte eine kulinarische Erlebnis zu gestalten: das „Törggelen“. Zu dem Essen, das weit mehr als nur Kastanien umfasst, gibt es seit letztem Jahr eine Initiative, die sich auf die Ur-Idee des kulinarischen Brauches besinnt. Die Initiative „Törggelen am Ursprung“ zelebriert das Essen und Trinken auf ursprungliche Art und Weise – zur



UMBRUCH GEÄNDERT

KULINARISCHES GENUSSWANDERN: DER KESCHTNWEG IM EISACKTAL ZEIGT SÜDTIROL VON GLEICH MEHREREN SEITEN.

Foto: IDM Südtirol/Helmuth Rier

richtigen Zeit und an jenen Orten, wo Trauben und Kastanien wachsen und die Trauben vom Bauer selber zu Wein weiterverarbeitet werden. Ursprünglich törggelen lässt es sich in Buschenschänken, bei denen Weine zu 100 Prozent vom eigenen Weinbauernhof

stammen, Kastanien aus Südtirol angeboten, authentische bayerische Gerichte aufgetischt werden und über 30 Prozent der Produkte vom eigenen Hof und Feld stammen. Über 20 Buschenschankbetriebe haben sich inzwischen der Initiative verschrieben – die meis-

ten liegen direkt am Eisacktaler Keschtnweg und in den klassischen Weinbaugebieten Südtirols.

Von der Tradition des Birmehls

Doch nochmals zurück zum Weg. Auf dem Weg Richtung Bozen geht es über die Hänge des Pfefferber-

ges durch den Weiler Pinzagen nach Feldthurns. Wer mag, kann von dort aus Richtung Klausen absteigen und der kleinen Stadt mit einem entzückenden mittelalterlichen Stadtkern oder dem Kloster Säben einen Besuch abstatten. Empfehlenswert ist auch ein Schwenk nach oben zum Birmehlweg, der ebenfalls einer kulinarischen Spezialität der Region auf der Spur ist. Das Birmehl gehört zu jenen bäuerlichen Lebensmitteln aus Südtirol, die heute nahezu in Vergessenheit geraten sind. Früher, als der Zucker für eine einfache Bauersfamilie noch unerschwinglich war, wurden in und rings um den kleinen Ort Verdings oberhalb von Klausen reife Birnen getrocknet, im Winter gefroren, zu süßem Mehl zu vermahlen und als Zuckerersatz verwendet. Die zahlreichen Birnenbäume in Verdings und Umgebung machten das Dorf zu einem wichtigen Erzeuger für den Zucker-Ersatz der armen Leute, wodurch es früher auch spöttisch „Birmehldorf“ ge-

nannt wurde. Heute besinnt man sich hier stolz auf diese Tradition und lässt sie unter anderem mit dem gleichnamigen Rundweg wieder aufleben.

Auf dem Keschnweg hingegen geht es weiter über Barbian, Kollmann, Lengstein, Atzwang, Siffian unterhalb von Klobenstein, Unterinn, Oberbozen. Für alle, die Weitwandern über mehrere Tage nicht mögen: Der Keschnweg hat zahlreiche Einstiege. Wenn Sie über mehr Orientierungssinn verfügen als ich, sind die Wegweiser meist auch gleich mal zu finden.

Kastanienentdeckungen im Meraner Land

Nicht nur im Eisacktal gibt es für die Kastanien, die früher wesentliches Grundnahrungsmittel für die Bevölkerung im Herbst und Winter waren, einen eigenen Weg. Auch im Meraner Land kann man sich auf die Spur der stacheligen braunen Köstlichkeiten machen – besonders im Herbst,

wenn das Laub sich verfärbt und die Kastanien geerntet werden, ein besonderer Tipp. Der „Kastanien-Erlebnisweg“ beginnt im kleinen Dorf Völlan etwas oberhalb der Ortschaft Lana. Am Eingang des Weges wartet ein überdimensionaler Kastanienigel, dann vermitteln zehn Stationen mit Informations-tafeln, Fotos und Installationen alles Wissenswerte rund um die Edelkastanie.

Dass die Gasthäuser in der Region mit besonderen Köstlichkeiten wie Kastanienkuchen und -torten, Kastaniennudeln und Kastanien als Beilagen in allen Varianten zu kulinarischen Herbstgenüssen laden, versteht sich um diese Zeit natürlich von selbst. Stets dabei: die neuen Weine von den Hängen ringsum, ob Vernatsch oder Gewürztraminer, Lagrein oder Riesling. So liebe ich Südtirol ... ■

KULINARISCHE HIGHLIGHTS IM SÜDTIROLER HERBST

- **Kalterer Weintage:** 1., 2.9.2016
- **8. Barbianer Zwetschenwochen:** 3. bis 18.9.2016
- **Vinschger Palabira-Tage in Glurns:** 9. bis 18.9.2016
- **„Gasltörggelen“ in Klausen:** 17., 24.9., 1.10.2016
- **Lammwochen vom „Villnösser Brillenschaf“:** 29.9 bis 9.10.2016
- **Südtiroler Speckfest Villnöss:** 1. und 2.10.2016
- **Keschnriggl-Kastanientage in Völlan-Tisens:** ab 13.10.2016
- **Spezialitätenwoche Terner Bauernkuchl:** 14. bis 23.10.2016
- **20. Feldthurner Keschnigl-Wochen:** ab 15.10.2016
- **Laaser Kraut-Spezialitätenwochen:** ab 24.10.2016
- **Traminer Sinnesfreuden:** 27. bis 29.10.2016

VON BERGEN UND MENSCHEN

VOR ZEHN JAHREN ERÖFFNETE DAS MMM FIRMIAN. INZWISCHEN LÄDT DAS **MESSNER MOUNTAIN MUSEUM** AN SECHS ORTE ZUR BEGEGNUNG MIT DEN BERGEN.



BERGBEGEGNUNGEN MIT VERSCHIEDENEN ZUGÄNGEN
MMM DOLOMITES (L1) UND CORONES . Fotos: MMM

Aussen blickt man auf Schlern und Texelgruppe, innen führt das MMM Firmian auf Schloss Sigmundskron bei Bozen die Besucher zunächst in die Tiefe der Gebirge. Hier zeigt Messner Mountain Museum die Entste-

hung der Berge und dokumentiert ihre Ausbeutung. Dann erzählt die interdisziplinäre Ausstellung über die religiöse Bedeutung der Gipfel als Orientierungshilfe und Brücke zum Jenseits und führt schließlich zur Geschichte des Bergsteigens

und zum alpinen Tourismus unserer Tage. Vor zehn Jahren eröffnete Extrembergsteiger Reinhold Messner in Bozen den zentralen Sitz der inzwischen sechs Museen in Südtirol, die aus unterschiedlichen Blickwinkeln die Berge und die Beziehungen des Menschen zu den Gipfeln beleuchten. In Schloss Juval (MMM Juval), seiner Privatburg im Vinschgau, erzählt Reinhold Messner von den Heiligen Bergen; auf dem Monte Rite (MMM Dolomites) wird das Felsklettern und in Suldien unter dem Ortler (MMM Ortles) das Eis thematisiert; Schloss Bruneck (MMM Ripa) im Pustertal ist den Bergvölkern gewidmet und am Kronplatz (MMM Corones) wird der traditionelle Alpinismus an den grossen Wänden der Welt abgehandelt. Jedes der Häuser befindet sich

GIPFELTREFFEN AM KRONPLATZ

mit Reinhold Messner im MMM Corones am 18. September 2016
– 7.00 Uhr – Bahnauffahrt
– 7.30 Uhr – Beginn der Veranstaltung mit Reinhold Messner
– Autonomer Museumsbesuch ganztags bis 15.30 Uhr



an einem einzigartigen Ort, in dem das Thema in Verbindung mit der Sammlung sowie der Architektur gebracht wird: Geografische Lage, Reliquien und Kunstwerke werden in Beziehung gesetzt. ■

MESSNER MOUNTAIN MUSEUM
www.messner-mountain-museum.it

3 TIPPS FÜR DEN PERFEKTEN HERBSTURLAUB

KULTURELLES

Vom 7. bis 25. September 2016 und bereits seit 16 Jahren lädt das Transart Festival, ein Festival zeitgenössischer Kultur, zwischen Innsbruck und Rovereto zu innovativen Projekten an aussergewöhnlichen Orten. Oder lieber einen ganzen Tag auf Ötzi's Spuren? Die Culturonda®Ötzi-Tour am 1. September und 6. Oktober verbindet exklusive Führungen im Südtiroler Archäologiemuseum in Bozen und im Archeoparc im Schnalstal.

AKTIVES

Die herbstliche Weinlandschaft lässt sich hervorragend mit dem Rad entdecken. Drei Weinradrouten durch Südtirols Süden versprechen Weinerlebnisse für E-Biker und Genuss-Radler. Wer lieber wandert, macht sich auf den vier Weinwegen auf die Spuren des Weines. Hoch hinaus geht es im Sarntal – bis 18. September mit freundlicher Unterstützung des Wanderbusses und bis 2. Oktober der Kabinenbahn Reinswald.

GESELLIGES

Von Ende September bis Mitte November feiert Südtirols Süden seine fünfte Jahreszeit: Wenn die Weinbauern an der Südtiroler Weinstrasse ihre Ernte eingefahren haben, heisst es wieder Törggelen. Doch wer denkt, dass es dabei nur um eine deftige Mahlzeit im Gasthaus geht, hat weit gefehlt. Törggelen bedeutet, tief in das Brauchtum der Region und ihre Kulturlandschaft einzutauchen, Menschen in geselliger Runde kennenzulernen und dabei junge Weine und bodenständige Gerichte zu verkosten.

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen sowie Tipps zu Buschenschänken und Törggelebetrieben unter www.suedtirols-sueden.info



SÜDTIROLER GENUSSHERBST GENIESSEN LEICHT GEMACHT

DIE **REGION SÜDTIROLS SÜDEN** BIETET MIT HERVORRAGENDEM WEIN, ALPIN-MEDITERRANER KÜCHE UND WANDERZIELEN ZWISCHEN PALMEN UND ALMEN GENUSS FÜR KÖRPER UND GEIST.

Die Landeshauptstadt Bozen fasziniert durch ihre vielen Gesichter: Italienisch-temperamentvoll, farbenfroh, modern und gleichzeitig historisch beherbergt sie nicht nur die Gletschermumie Ötzi, sondern auch hochkarätige Musik- und Tanzfestivals. Nur eine Seilbahnfahrt entfernt erstrecken sich zwei Hochplateaus: Der Salten, Europas grösste Lärchenwiese, und das Sonnenplateau Ritten mit dem 360°-Panorama am Rittner Horn sind wahre Ruheoasen. Eines der ursprünglichsten Südtiroler Täler tut sich dazwischen auf: Das Sarntal mit seinen 100 umlie-

genden Berggipfeln ist ein Naturerlebnis und eine Schatztruhe für traditionelles Kunsthandwerk wie die Federkielstickerei. Ganz im Süden der Region punkten bekannte Weindörfer mit wärmeliebenden Rotweinen, eleganten Blauburgundern und charaktervollen Weissweinen sowie vielversprechenden Ausflugszielen wie dem Kalterer See, der Rastenbachklamm, den Mon-

tiggler Seen oder dem Burgendreieck. Ein besonders schöner Themenwanderweg ist der Keschtnweg, der vom Vahrner See bei Brixen über die Hänge des Eisacktals über das Rittner Hochplateau bis hinunter in den Bozner Talkessel zur Bilderburg Schloss Runkelstein führt und durch Kastanienwälder, saftige Wiesen und farbenprächtigen Mischwälder verläuft. ■

FERIENREGION SÜDTIROLS SÜDEN

Pillhofstrasse 1, I-39057 Frangart
Tel. +39/0471/633488

info@suedtirols-sueden.info, www.suedtirols-sueden.info

Südtirols Süden
BOZEN | KALTERER SEE | WEINSTRASSE | DOLOMITEN



HIGHLIGHTS 2016

- Schupfenfest am Salten: 18. September
- Gesang & Genuss im Sarntal: 24. September
- Bacchus Urbanus in Bozen: samstags im Oktober
- Kalterer Weinkulinarium: 1. Oktober
- Tag der offenen Grappabrennereien: 2. Oktober
- WineSafari an der Südtiroler Weinstrasse: 6. Oktober
- Letzte Traubenfuhr in Giran/ Eppan: 15. Oktober
- Erntedankfest in Bozen und Traminer Weingassl: 22. Oktober

Weitere Veranstaltungen,
Tipps und Unterkünfte:

www.suedtirols-sueden.info

Fotos: IDM Südtirol/Clemens Zahn/Alex Filz, Tramin/allesfoto.com

URLAUBSZIELE VOLLER HÖHEPUNKTE UND IN ALLEN HÖHENLAGEN

BOZEN

Die Stadt mit dem besonderen Flair am Schnittpunkt der Kulturen. Eine grosse Vielfalt an kulturellen Angeboten erwartet Sie: zahlreiche Museen, darunter das Archäologiemuseum mit Ötzi oder das Messner Mountain Museum Firmian, Burgen, Shoppingspass und ein einmaliges gastronomisches Angebot. Die mediterrane Atmosphäre und der Dolce-Vita-Lifestyle laden zum Geniessen ein. Nur eine Seilbahnfahrt trennt Naturliebhaber von Bergwiesen und Lärchenwäldern. Jenesien, Ritten und Kohlern laden zum Wandern mitten in der Natur. Tipp: Mit der Bozen Card wird der Urlaub noch günstiger!

www.bolzano-bozen.it



CASTELFEDER

Der Tipp für Ihren Südtirol-Urlaub. Das Urlaubsgebiet rund um die Dörfer Auer, Montan, Neumarkt und Salurn bietet unvergessliche Erlebnisse: eine einzigartige Landschaft zum Wandern und Radfahren, geschichtsträchtige Vergangenheit mit zahlreichen Sehenswürdigkeiten, kulturelle Vielfalt, traditionelle Veranstaltungen und Südtiroler Herzlichkeit. Insider-Tipp: Am 4. September verwandelt sich die alte Bahntrasse in Montan in eine Genussmeile. Geniessen Sie neben traditionellen Südtiroler Spezialitäten, mediterranen und vegetarischen Gerichten die dazu passenden Blauburgunder.

www.castelfeder.info



KALTERN

Weindorf in Südtirols Süden und ein kleines Fleckchen Paradies. Ob Baden im Kalterer See, dem wärmsten Badesee der Alpen, entspannt geniessen bei einer der hochwertigen Weinveranstaltungen am Marktplatz oder musikalische Highlights beim 2. Kaltern Pop Festival: Entdecken Sie Kaltern!

Tipps: Die Kalterer Weintage am Donnerstag, 1. und Freitag, 2. September. Das Kalterer Weinkulinarium am Samstag, 1. Oktober. Das 2. Kaltern Pop Festival von Donnerstag, 13. bis Samstag, 15. Oktober.

www.kaltern.com



SARNTAL

Familienurlaub im Sarntal in den Südtiroler Bergen. Beim Wandern auf dem Urlesteig in Reinswald werden Kinder zu Piraten, Naturforschern, Gipfelstürmern und Tierexperten. Mit dem Floss über den Teich schippern, auf einer Riesenlibelle herumkraxeln, im Latschenlabyrinth nach dem rechten Weg suchen und alles über die Tiere und Pflanzen erfahren. Eltern sollten immer die Antwort auf diese Frage kennen: „Was kommt als Nächstes?“ Tipps: Sarner Kirchtag, das grösste Volksfest Südtirols unter freiem Himmel, 3. bis 5. September. Sarner Spezialitätenwochen, 9. September bis 7. Oktober.

www.sarntal.com





HERBSTGENÜSSE IM MERANER LAND

ALS KLIMATISCHER UND GEOGRAFISCHER SCHMELZTIEGEL SORGT MERAN AUCH IN DER KÜCHE FÜR VIELFALT – BEI DEN GERICHTEN GENAUSO WIE MIT REGIONALEN PRODUKTEN – VOM WEIN BIS ZU DEN „KESCHTN“.

Speck, Apfelstrudel, Vollkornbrot und Kastanienherzen. Zitronen, Kaffee, Antipasti und Pizza – Südtirol ist nicht nur geografisch ein Land zwischen Nord und Süd. Auch in der Küche treffen alpine Produkte auf typisch italienische. Meran bietet wie kaum eine andere Stadt mediterrane Atmosphäre mitten in den Alpen. Das gilt natürlich auch für die lokale Küche.

Mit seiner Lage zwischen Nord und Süd wird Südtirol von zwei Seiten beeinflusst, zudem profitiert

die Region von einem besonders milden Klima durch die Lage am Südhang der Alpen. Vor allem in Meran herrscht ganzjährig ein mediterranes Klima, das jenem südlicher Regionen ähnelt. Das bedeutet, dass hier neben den bekannten Südtiroler Äpfeln auch Kiwis wachsen und verschiedene Traubensorten hervorragend gedeihen.

Meraner Weine

Wurde bis in die Mitte des 20. Jahrhunderts vor allem die Meraner Kurtraube, eine autochthone

Vernatsch-Sorte, angebaut, ist die Region heute für eine Vielzahl charakterstarker Weine bekannt: Gewürztraminer, Sauvignon, Weissburgunder, Lagrein, Cabernet, Merlot und Blauburgunder. Die Kellerei Meran Burggräfler und die Kellerei Nals Margreid sind die grössten Kellereien im Meraner Land. Weitere private Weingüter bieten lokale Besonderheiten in hoher Qualität und oft nur in geringer Menge an, z.B. die Weingüter Kränzel, Juval, Falckenstein oder Poppohof. Jährlich im

November treffen beim Merano WineFestival im Kurhaus Meran die besten Winzer aus aller Welt aufeinander.

Herbstzeit ist Törggele-Zeit

Nach der Weinlese im Herbst beginnt in Südtirol die Törggele-Zeit. Das Törggelen ist ein alter Brauch, der vor allem entlang der Südtiroler Weinstrasse, im Eisacktal und im Meraner Land gepflegt und von den Einheimischen wegen des geselligen Beisammenseins sehr geschätzt wird. Zum Törggelen treffen sich



jedes Jahr von Ende September bis Ende November Jung und Alt, der Freundeskreis, die Familie, der Fussballclub und die Musikkapelle. So bleibt der Südtiroler Brauch lebendig. Auf den Tisch kommen hausgemachte Knödel (mit Speck, Käse oder Rote Beete), Schlutzkrapfen (Südtiroler Teigtaschen mit Spinatfüllung), hausgemachte Würste und Sauerkraut. Zum Nachtisch gibt es süsse Krapfen oder die begehrten Keschn, auf offenem Feuer gebratene Kastanien. Dazu wird meist Susser, der süsse Traubenmost, getrunken. Das Wort Törggelen kommt von der Weinpresse, die im Südtiroler Dialekt Torggl heisst, nicht von torkeln, wie manch einer vermutet.

Rückbesinnung und Neuinterpretation

Neben der bodenständigen Küche bieten die Spitzenköche rund um Meran ein umfassendes Angebot

an gehobener Küche. Derzeit sind fünf Köchinnen und Köche, die in Restaurants in und um Meran tätig sind, mit einem und sogar zwei Michelin-Sternen ausgezeichnet (Trenkerstube, Sissi, Zum Löwen, Preidlhof, Kuppelrain). Sie kombinieren die typischen Südtiroler Gerichte neu und bereichern das Traditionelle mit Modernem und

Exotischem. Für Neuinterpretationen öffnen sich zunehmend auch die bäuerlichen Kleinbetriebe. So bietet der Sandwiesnhof in Gargazon seit 2010 Apfelsekt, der Wegleithof im Ultental stellt Honigessig mit Rosenblüten und Erdbeeren her und die Hofbrennerei Unterortl bei Schloss Juval, welche in Besitz von Reinhold Messner

ist, setzt auf einen edlen Muskat-Traubenbrand.

Die Landwirte bieten in ihren Hofläden, auf dem Meraner Markt oder auf den Bauernmärkten die Erzeugnisse aus eigener Produktion zum Verkauf. Frisches Obst und Gemüse reihen sich neben Kräutertees, Marmeladen und Schnäpse. Für die Rückbesinnung auf regionale und authentische Produkte steht auch Pur Südtirol, ein Projekt, das 2010 von Günther Hölzl und Ulrich Wallnöfer ins Leben gerufen wurde. Das Geschäft in Meran befindet sich direkt im Kurhaus und bietet biologische und bäuerliche Produkte wie Speck, Käse, Brot und Weine ausschliesslich von Südtiroler Bauern und Produzenten an. ■

VERANSTALTUNGEN IM HERBST

- **VinoCulti – Wein(er)leben in Dorf Tirol:** 11.9.–8.11.2016
- **Ultner Lammwochen:** 17.9.–2.10.2016
- **Radicchiotage am Deutschnonsberg:** 23.9.–9.10.2016
- **Schenner Bauernherbst:** 2.10.–6.11.2016
- **Rieslingtage Naturns:** 8.10.–13.11.2016
- **Traubenfest Meran:** 14.–16.10.2016
- **Kastanientage Keschnriggl in Tisens, Prissian, Völlen und Lana:** 13.10.–6.11.2016
- **Goldener Herbst in Algund:** 2.10.–13.11.2016
- **Merano WineFestival:** 4.–8.11.2016

Weitere Veranstaltungen und alle Informationen unter www.merano-suedtirol.it

MERANER LAND

Tel. +39/0473/200443
info@merano-suedtirol.it
www.merano-suedtirol.it



Foto: Alex Filz

HERBSTLICHE VIELFALT

IN **MERAN** HABEN GÄSTE DIE QUAL DER WAHL.

Wenn sich das Laub der Bäume in Merans üppigen Gartenanlagen bunt färbt und die Herbstsonne die Stadt in zarte Pastelltöne taucht, wenn in den umliegenden Gebieten die Weinernte eingeholt und beim „Törggelen“ geschlemmt wird, zeigt sich die Stadt von ihrer schönsten Seite.

Ideal für einen Small-City-Trip

Eingebettet in ein grünes Tal, umgeben von imposanten Dreitausendern, steht die Kurstadt Meran ganzjährig für Lebensqualität, Eleganz und mediterrane Leichtigkeit. Nicht umsonst wurde sie beim Wettbewerb „Top Travel Italiana 2015“ des Buchungsportals

„Hotel Info“ zur viertbeliebtesten Kleinstadt Italiens gewählt. Eine grosse kulturelle, landschaftliche und gastronomische Vielfalt macht Meran zudem – auch und gerade im Herbst – zu einem idealen Ziel für einen Small-City-Trip.

Grüne Pracht und Erholung pur

Mit gepflegten Grünanlagen und Promenaden weist Meran ganzjährig ideale Voraussetzungen für Spaziergänge im Freien auf. Ein besonderes Highlight für Naturfreunde sind die Gärten von Schloss Trauttmansdorff, die im Herbst durch ihr prächtiges Farbenspiel begeistern. Erholung auf höchstem Niveau garantiert die Therme Meran,

eine moderne Thermanlage mit 15 Pools (darunter zwei mit radonhaltigem Quellwasser). Aktivurlauber haben dank nahegelegener Ausflugsziele wie dem Ski- und Wandergebiet Meran 2000 die Qual der Wahl. Hinzu kommen herbstliche Veranstaltungshighlights, allen voran das traditionsreiche Traubenfest.

Das Traubenfest: Tradition mit Niveau

Das stets am dritten Oktoberwochenende (heuer von 14. bis 16.10.) stattfindende Meraner Traubenfest ist alljährlich ein Ereignis. 1886 erstmals ausgetragen, bietet dieses älteste Erntedankfest Südtirols eine geschmackvolle Mischung aus traditionellen Darbietungen, herzhaften Südtiroler Spezialitäten, gutem Wein und viel volkstümlicher Musik. Unumstrittener Höhepunkt des Traubenfests ist der grosse Festzug durch die Meraner Innenstadt am Sonntag, an dem zahlreiche Mu-

MERANER HERBSTEVENTS 2016

– Meraner Markt

Bis 15. Oktober immer samstags von 9.00 bis 14.00 Uhr in der oberen Freiheitsstrasse. Eine Marktveranstaltung mit 100 % Südtiroler Warenangebot

– Meraner Musikwochen

23.8.–22.9.2016
Seit langem eines der bedeutendsten Klassik-Festivals in Europa

– Meraner Herbst

11.9.–15.11.2016
Eine Veranstaltungsreihe, die das gesamte Meraner Land miteinbezieht.

– Merano Fashion

23.9.2016
Merans illustre Shoppingadressen präsentieren neue Kollektionen im Kursaal.

– Grosser Preis von Meran

24.–25.9.2016
77. Auflage dieses prestigeträchtigen Hindernisrennens

– Traubenfest Meran (s. Text)

14.–16.10.2016

– Merano WineFestival

4.–7.11.2016
Weinproduzenten aus ganz Europa präsentieren ihre Spitzenerzeugnisse im Kurhaus.

Weitere Informationen &

Events: www.meran.eu

sikkapellen und aufwendig geschmückte Festwagen teilnehmen. Der Umzug lässt sich besonders gut im (nur am Sonntag kostenpflichtig zugänglichen) Abschnitt der Kurpromenade zwischen Post- und Theaterbrücke verfolgen. ■

KURVERWALTUNG MERAN

Freiheitsstrasse 45
I-39012 Meran (BZ)
Tel. +39/0473/272000
Fax +39/0473/235524
info@meran.eu, www.meran.eu



Fotos: SMG/Frieder Blicke





EIN HOTEL DER FEINEN LEBENSKUNST

HOCH ÜBER MERAN – WO DER SINNLICHE CHARME DES MEDITERRANEN AUF DIE WILDE ROMANTIK DES ALPINEN TRIFFT – THRONT SEIT 1624 DAS **CASTEL FRAGSBURG**.

Das Jagdschlösschen ist heute das kleinste 5-Sterne-Hotel Südtirols mit der mächtigsten Aussicht im ganzen Land. Verwöhnt von üppiger Naturpracht und langen Sonnenstunden verzaubert es seine Gäste, sobald sie durch das efeubewachsene Eingangportal kommen.

Von wildem Wein umrankt, eingebettet in einen verwunschenen Garten mit duftenden Glyzinien,

Rosen, Jasmin- und Hortensienbüschen, umgeben von den majestätischen Südtiroler Bergen, fühlt man sich hier wie im Märchen. Die Fragsburg ist eine mit Hingabe gestaltete Gesamtkomposition aus antiken Möbeln, erlesenen Designerstücken und einem Hauch Art déco. Jede der 20 lichtdurchfluteten Suiten ist ein sorgfältig kuratiertes, elegantes Unikat mit lauschigem Balkon oder blühender

Dachterrasse und einem atemberaubenden Blick über das Meraner Land und die Texelgruppe. Alles hier ist erlesen und besonders: Die lauschigen, glyzinienbewachsenen Logen auf der Panorama-Terrasse und die 180 Grad Glass-Loggia sind eine cinematographische Kulisse für die prämierte Gourmetküche – alpine Bodenständigkeit trifft auf mediterrane Opulenz – ebenso wie das einzigartige alchemistische Spa Castellum Natura in dem alle Präparate von Hand mit Blüten, Kräutern, wertvollen Ölen und Mineralien frisch zubereitet

FRAGSBURG HOCH DREI

- 3 Nächte in der Junior Suite inklusive Frühstück Royale und 5-Gang à la carte Gourmet Dinner
 - Kostenloses Upgrade bei Verfügbarkeit
 - Gutschein für unser „1st alchemistic Spa Castellum Natura“ oder „Sanctuarium“ im Wert von EUR 150,- pro Zimmer
- Angebot gültig nur bei Anreise am Sonntag oder Montag
ab EUR 720,- statt EUR 861,- p.P.



werden, genauso wie das zauberhafte Sanctuarium, ein Adlerhorst direkt am Felsvorsprung für Yoga und Meditation. Das Castel Fragsburg ist ein magischer Ort, der für immer in Erinnerung bleibt. ■



CASTEL FRAGSBURG *****

Fragsburger Strasse 3, I-39012 Meran
Reservierung: Tel. +39/0473/244071
info@fragsburg.com

www.fragsburg.com

Geben Sie bei Ihrer Reservierung bitte den Code finis-1 an.





ALPIN-MEDITERRANER KRAFTPLATZ

TISENS-PRISSIAN BEI MERAN – SÜDTIROLER ERHOLUNGSGEBIET
MIT NATUR- UND KULTURERLEBNIS

Die Blätter der Bäume erstrahlen in mannigfaltigen Farben, verlieren sich in grünen, gelben, roten und braunen Tönen. Der Herbst ist die Zeit der Weinernte, des traditionellen Törggelen – und der „Keschtn“, wie die Edelkastanie in Südtirol genannt wird. Im sonnigen Mittelgebirge von Tisens-Prissian in der Ferienregion Meraner Land widmet man der schmackhaften Frucht im Herbst seit 18 Jahren eigene kulinarische Wochen.

Traditionelles Kastanienfest

Von 13. Oktober bis 6. November 2016 finden die heurigen Kastanientage „Keschtnriggl“ statt. Der Name ist vom geflochtenen Gerät abgeleitet, das man in der Region rund um die Gemeinden Tisens, Prissian, Grissian, Naraun, Gfrill, Platzers und Schernag seit

Jahrhunderten zum Entschälen der gebratenen Kastanien verwendet. Die Keschtnriggl warten mit verschiedenen Veranstaltungen auf, die Restaurants und Gasthöfe kredenzen ihren Gästen diverse Kastanien-spezialitäten. Es ist nur ein Beispiel für die lebendige und authentische Kultur und Tradition in dieser malerischen Gegend Südtirols.

Intakte Kultur und Natur

Das Feriengebiet Tisens-Prissian – auf einer Anhöhe von rund 650 Metern zwischen Meran und Bozen gelegen – steht für alpin-mediterranes Lebensgefühl und ist neben Kastanienhainen auch in Mischwäldern, Obstgärten und Weinreben eingebettet. Neben der Kastanie spielt der Wein eine große Rolle. So gibt es hier mit der „Versoaln“, der grössten und wohl ältesten Rebe der Welt, ein spezi-

elles Naturdenkmal zu entdecken. Kultur und Landschaft des Hochplateaus sind geprägt von etlichen mittelalterlichen Burgen, Kirchen und Kapellen, alten Bauernhöfen und schmalen Gassen.

Kraft und Energie tanken

Tisens-Prissian ist für seine hohe Lebensqualität bekannt, als Ort der Erholung und Ruhe. Gastronomisch spannt sich der Bogen vom Buschenschank über den traditionellen Gasthof bis hin zum Sternerrestaurant. Im Gebiet, das vom Etschtal bis zur kleinen Laugenspitze reicht, laden Themen- und Wanderwege zum Spazieren und Verweilen ein. Ein besonderer Ort ist der Kirchhügel von St. Hippolyt, der als Kraftplatz gilt und dank seines Ausblicks zu den schönsten Logenplätzen der Region zählt. ■

EVENTS DER KASTANIENTAGE KESCHTNRIGGL 2016

Eröffnung der Kastanientage

13.10.2016, Prissian
Feierliche Eröffnung auf
Schloss Fahlburg

„Drei Burgen in einer Nacht“

19.10.2016, Prissian
Nächtlicher Fackelzug mit kulturellen und kulinarischen Überraschungen von Schloss Fahlburg weiter zu Schloss Wehrburg bis zu Castel Katzenzungen

Traditionelles Törggelefest

23.10.2016, Tisens
Historischer Festumzug mit rund 25 Festwagen und Oldtimer-Traktoren, Kastanienköstlichkeiten, Bauernmarkt und traditionelles Handwerk, Kinderprogramm

„Von der Pergl zum Keschtn Genuss“

25.10.2016, Prissian
Auf Entdeckungsreise: Vom Naturdenkmal „Versoaln“-Rebe durch Weinberge und Kastanienhaine. Verkostung von Weinen und Kastanienköstlichkeiten.

„In die gute Stube“

28.10.2016, Grissian
Unter den Baumriesen im Kastanienhain des „Mair am Turm“-Hofs erzählt Bauernsohn Hubert Wissenswertes zum Kastanienanbau und über die Arbeit am Hof.

Weitere Informationen und Events:

www.keschtnriggl.it

TOURISMUSVEREIN TISENS-PRISSIAN

Bäcknhaus 54, I-39010 Tisens/Prissian
Tel. +39/0473/920822
info@tisensprissian.com
www.tisensprissian.com

BIKE- UND GENUSSURLAUB IM SÜDTIROLER HERBST

BEI 315 SONNENTAGEN IM JAHR REICHT DIE BIKESAISON IN **NATURNS IN SÜDTIROL** BIS TIEF IN DEN HERBST. LOKALE WINZER PRÄSENTIEREN IHRE WEINE, BETRIEBE STELLEN DIE ALPINE WELLNESS IN DEN MITTELPUNKT.



Fotos: Thomas Grüner



Foto: Frieder Blickle

Herbst in Naturns ist die Zeit der Biker, Weinliebhaber und Geniesser. Noch im Oktober treffen sich Familien, Genussradler und Mountainbiker an den Bike-Spots rund um die Ortschaft. Auf einer Strecke von 80 Kilometern führt einer der

schönsten Talradwege der Alpen an der mittelalterlichen Stadt Glurns vorbei bis in die mediterrane Kurstadt Meran, wo einst Kaiserin Sissi residierte. Die Merano Bike Highline verbindet auf 1900 Höhenmetern die urigen Almen der Umgebung. Hoch geht

es über die Uphills, gemütlich mit der Panoramaseilbahn oder den Bike Shuttles. Zurück ins Tal führen feinste Flow-Trails.

Naturns ist der einzige zertifizierte Alpine-Wellness-Ferienort Südtirols. Seine einzigartige Lage und die besonderen klimatischen Bedingungen sind die Voraussetzung dafür. Das Angebot der modernen Wellness-Hotels ist ganz auf das Wohlbefinden der Gäste ausgelegt. Mit geprüften Guides in die Natur, regionale Produkte auf dem Teller und Medical-Wellness-Angebote – hier ist die Natur Fitnesspark, Therapeut und Apotheke in einem. Der Herbst ist die Jahreszeit der Weinliebhaber und Gourmets. Die

Winzer der Ortschaft verstehen ihr Handwerk – das schmeckt man. Während der Rieslingtage im Oktober und November laden sie zum Genuss-Festival in Weinärten und Keller.

Biken auf Radwegen und Trails, alpines Verwöhnen in den Betrieben und ein Glas Riesling mitten im Weingut: Der Herbst in Naturns steckt voller Highlights. ■

TOURISMUSVEREIN NATURNS

Rathausstrasse 1, I-39025 Naturns
Tel. +39/0473/666077
info@naturns.it, www.naturns.it

mehr erleben
naturns

IM MERANER LAND
KULINARIER UND WITTEKUNDE



Foto: Frieder Blickle

SCHWEIZER KULTURHAUPTSTADT

BASEL GENIESST DANK SEINES EINMALIGEN STADTBILDES UND DER RUND
40 MUSEEN MIT HOCHKARÄTIGEN SAMMLUNGEN UND SONDERAUSSTELLUNGEN
DEN RUF ALS ANGESEHENE KUNSTMETROPOLE.

**DER FASNACHTSBRUNNEN VON
JEAN TINGUELY IST EINES DER
WAHRZEICHEN VON BASEL.**

Foto: Basel Tourismus



Basel ist keine Stadt, die auf die Schnelle zu entdecken ist. Kunst in allen Facetten findet man hier an nahezu jeder Ecke beim Flanieren durch die Altstadt oder entlang des Rheins. Spaziergänger stossen in Basels Strassen auf Werke von Richard Serra, Jonathan Borofsky, Pablo Picasso oder Auguste Rodin. Hinzu kommt die Fülle an architektonischen Höhepunkten. Idealer Ausgangspunkt für einen Rundgang ist der Tinguely-Brunnen neben dem Theater Basel, bekannt für hochwertige Produktionen in Tanz, Oper und Schauspiel. Zudem gibt es in der Kulturmetropole zahlreiche Kleintheater, das Musical Theater Basel und etliche Volksbühnen. Auch das Konzertangebot ist vielfältig.

Reiches museales Angebot

Doch nicht nur aufgrund des Stadtbildes, sondern besonders auch wegen der grössten Museumsdichte Europas darf sich Basel als die Stadt

für moderne und zeitgenössische Kunst bezeichnen. Die Vielfalt spiegelt sich in nahezu vierzig Museen wider. Mit ihren unterschiedlichen Themenbereichen bieten sie etwas für jeden Geschmack und haben mitunter Geschichte geschrieben. Das Museum für Gegenwartskunst war etwa weltweit das erste seiner Sparte. Das Schaulager ist eine neue Art von Kunstort,



**FRANZ MARC, BLAU-SCHWARZER FUCHS, 1911,
VON DER HEYDT-MUSEUM
WUPPERTAL.**

Foto: Medienzentrum, Antje Zeis-Loi

weder Museum noch traditionelles Lagerhaus. Im Museum Tinguely sind die bekanntesten Werke des Schweizer Künstlers Jean Tinguely untergebracht, in der ältesten öffentlichen Kunstsammlung der Welt – im Kunstmuseum Basel – können Werke von Holbein bis Picasso sowie hochkarätige Sonderausstellungen bestaunt werden.

Von einst und jetzt

Nach einjähriger Schliessungszeit eröffnete das Kunstmuseum Basel kürzlich seinen renovierten Hauptbau sowie einen Neubau. Die Erweiterung gibt dem renommierten Museum mehr Möglichkeiten bei der Präsentation seiner umfangreichen Sammlung. Das Vitra Design Museum, das von Star-Architekt Frank Gehry geschaffen wurde, zählt zu den führenden Designmuseen weltweit. Die Fondation Beyeler dokumentiert mit über 300 Werken den Blick des Ehepaars Beyeler auf die Kunst des

BASLER KULTUR- HIGHLIGHTS HERBST 2016

Baloise Session

21.10.–8.11.2016

Indoor-Musik-Festival mit internationalen Stars und intimer Musikclub-Atmosphäre

SONDERAUSSTELLUNGEN:

Fondation Beyeler

4.9.2016–22.1.2017

„Kandinsky, Marc & Der Blaue Reiter“: Widmet sich einem der faszinierendsten Kapitel der Moderne, dem „Blauen Reiter“, das Generationen von Künstlern bis heute prägt.

Museum Tinguely

19.10.2016–1.2017

„Musikmaschinen/Maschinenmusik“: Jean Tinguelys Skulpturen haben stets eine akustische Dimension, die vom Künstler als Teil der Werke bewusst komponiert und austariert wurde.

Vitra Design Museum

Bis 29.1.2017

„Alexander Girard. A Designer's Universe“: Einblick in das Schaffen von Girard, der einer der einflussreichsten Textildesigner und Innenarchitekten des 20. Jahrhunderts war.

Kunstmuseum Basel

2.10.2016–22.1.2017

„Der figurative Pollock“: Ein Überblick über Jackson Pollocks künstlerische Entwicklung als figurativer Maler von der Mitte der 1930er- bis zu den 1950er-Jahren.

Weitere Informationen & Events:

www.basel.com

20. Jahrhunderts. Das Museum der Kulturen wiederum zählt zu den bedeutendsten ethnographischen Museen Europas. Auf beeindruckende Zeitreise geht es im Naturhistorischen Museum. ■

BASEL TOURISMUS

Aeschenvorstadt 36, CH-4010 Basel

Tel. +41/61/268 68 28

Fax +41/61/268 68 70

info@basel.com, www.basel.com